

Préambule

En 2005, APAJ (Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes) a vécu une expérience extraordinaire. Pendant 8 mois, l'organisme s'est transformé en atelier de théâtre. En effet, un projet IFPCA nous permettait de créer une pièce de théâtre pour enfants, ayant pour thème l'analphabétisme. Nous l'avons jouée dans la majorité des écoles primaires de la région ainsi que trois fois devant le grand public.

Une façon de maintenir vivante cette expérience est de permettre au plus grand nombre de gens possible de la recréer. Ainsi, cette trousse se veut un guide, un outil de facilitation pour tous ceux et celles qui veulent se lancer dans cette aventure théâtrale.

Vous y trouverez d'abord l'enregistrement de la pièce jouée devant public. Ensuite, vous pourrez lire le rapport final du projet. Chaque étape est détaillée et enrichie de l'une ou l'autre des sous-sections suivantes : « Résultats positifs », « Résultats négatifs », « Difficultés rencontrées » et « Si c'était à refaire ». Tous les outils de communication, de promotion et d'évaluation sont répertoriés; libre à vous de vous en servir en tout ou en partie. À la fin du guide se trouve la liste des décors et accessoires que nous prêtons gratuitement.

Comme vous pourrez le constater, de nombreuses possibilités s'offrent à vous : refaire l'expérience telle quelle, en partie ou tout simplement vous en inspirez (mais, nous l'espérons, sans les « si j'avais su... », les pertes de temps, les maux de tête, et les nuits sans sommeil...). Quel que soit votre choix, nous vous encourageons à plonger dans ce formidable moyen de communication et de sensibilisation qu'est le théâtre et, sur ce, nous vous laissons sur le mot de Cambronne.

L'équipe d'APAJ

Table des matières

Introduction.....	1
1- Présenter le projet aux apprenants et recruter les personnes intéressées à participer.....	3
2- Présenter le projet à l'extérieur d'APAJ et recruter des participants auprès des jeunes et des parents peu scolarisés de la ville	4
3- Adapter le livre pour en faire une pièce de théâtre pour enfants	9
4- Planifier et animer les ateliers de théâtre	10
5- Animer les rencontres de préparation technique.....	11
6- Animer les répétitions de la pièce	14
7- Établir les contacts avec les écoles et les organismes pour la présentation de la pièce	16
8- Faire la publicité de la pièce.....	18
9- Accompagner les équipes lors des représentations de la pièce	21
10- Évaluer le projet	24
11- Effectuer la coordination générale du projet	26
Conclusion	27

Rapport final du projet IFPCA 2004-2005

Pièce de théâtre *J'ai perdu ma lecture*

Introduction

De novembre 2004 à juin 2005, l'organisme d'alphabétisation APAJ a eu pour mandat la réalisation et la diffusion d'une pièce de théâtre pour enfants visant à promouvoir la lecture, à sensibiliser la population à la problématique de l'analphabétisme et à faire connaître l'organisme des gens de son milieu. Cette pièce devait aussi permettre aux participants de l'organisme ainsi qu'à d'autres jeunes ou parents peu scolarisés de s'impliquer dans une démarche créative significative.

Eh bien, voilà! La pièce de théâtre a bel et bien été produite et jouée dans les écoles de la région. Et plutôt que d'être présentée 30 fois, objectif de départ déjà élevé, la pièce a été jouée pas moins de 35 fois! La pièce a été vue par environ 3400 personnes. Ce public était composé principalement d'enfants âgés entre 4 et 8 ans, de leurs enseignants et de leurs parents. Ces derniers se sont montrés enchantés de la pertinence du message que nous véhiculions, de la facture artistique fascinante dont elle était empreinte ainsi que de l'intérêt de notre démarche.

Les participants d'APAJ et les personnes de l'extérieur ayant pris part à la réalisation de la pièce de théâtre s'entendent pour dire qu'ils ont vécu une expérience des plus enrichissante et que, dans l'ensemble, ils en sortent grandis.

La présentation de cette pièce de théâtre à Saint-Hyacinthe et dans les municipalités environnantes a permis de faire connaître l'organisme auprès des enfants, des parents et des différents intervenants du milieu (organismes communautaires, écoles, etc.). De plus, certaines personnes, après avoir vu la pièce, ont clairement manifesté, par le biais des sondages, leur besoin d'être aidées par l'organisme APAJ.

Les objectifs du projet étaient les suivants:

- 1- sensibiliser la population à la problématique de l'analphabétisme;
- 2- prévenir l'analphabétisme en démontrant aux enfants, d'une manière originale et dynamique, l'importance de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture;
- 3- sensibiliser les parents à l'importance de soutenir leurs enfants dans leur démarche d'apprentissage de la lecture et de l'écriture;
- 4- faire connaître l'organisme et les services en alphabétisation dans la région;
- 5- rendre l'organisme plus accessible aux parents et aux jeunes (16-30 ans);
- 6- recruter de nouveaux apprenants;
- 7- fournir une expérience valorisante aux personnes impliquées dans le projet et leur permettre d'acquérir de nouvelles connaissances et plus d'autonomie.

1- Présenter le projet aux apprenants et recruter les personnes intéressées à participer

Étant donné le nombre élevé de représentations prévues par le projet (30) et l'engagement considérable que cela implique, nous avons d'emblée choisi de former deux équipes de comédiens. Ainsi, chaque rôle étant dédoublé, le nombre de représentations à assumer pour chaque comédien revient à plus ou moins 15. Nous avons également besoin de participants pour prendre part à la production des marionnettes, des décors et des accessoires.

1.1 Démarches entreprises pour recruter des participants à l'intérieur d'APAJ

Dans un premier temps, des affiches ont été apposées sur les babillards de l'organisme. Des articles sont aussi parus dans le journal interne *L'écho de l'APAJ*. Tous les participants ont été approchés dans le cadre de leur atelier régulier. Les participants engagés dans le projet ont pu profiter d'une série de 5 ateliers d'exploration théâtrale leur permettant de se familiariser avec ce mode d'expression.

1.2 Difficultés éprouvées lors du recrutement à l'intérieur d'APAJ

Le bassin de participants au sein de l'organisme étant, au départ, relativement restreint (64 participants réguliers), il s'avérait difficile de trouver une large équipe pour ce projet. Toutefois, en offrant des ateliers d'exploration théâtrale, nous permettions aux participants de démystifier la pratique du théâtre.

Les participants d'APAJ, bien que peu nombreux, prenaient part et plaisir aux ateliers d'exploration. Ils aimaient découvrir de nouvelles voies d'expression et appréciaient ce contexte qui leur permettait de transcender la gêne et de déployer leur créativité. Malheureusement, lorsque fut venu le temps de s'inscrire définitivement pour jouer dans la pièce de théâtre, la majorité des participants se sont désistés. L'idée de devoir mémoriser un texte, d'apprendre un rôle et de le jouer devant public ainsi que de s'engager fermement pour un grand nombre de représentations en a découragé plus d'un. Certains participants se sont également retirés, car ils redoutaient d'être identifiés à d'autres participants connaissant de plus grandes difficultés.

2- Présenter le projet à l'extérieur d'APAJ et recruter des participants auprès des jeunes et des parents peu scolarisés de la ville

2.1 Démarches entreprises pour recruter des participants à l'extérieur d'APAJ

2.1.1 Médias traditionnels locaux

Des invitations ont été lancées dans les journaux locaux.

Des communiqués ont été également affichés à l'écran de la télévision communautaire locale.

Finalement, la radio étant le seul média permettant de rejoindre les personnes ne sachant pas lire du tout, des capsules ont aussi été diffusées à la radio locale.

2.1.2 Milieu communautaire local

Nous avons tout d'abord fait part de notre projet aux personnes-ressources des différents organismes communautaires de la région de Saint-Hyacinthe :

- Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe;
- Centre de réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI);
- Centre d'information communautaire (CIC);
- Corporation de développement communautaire des Maskoutains (CDC);
- L'Élan-demain;
- Le Phare;
- Maison le Baluchon;
- Maison de la Famille des Maskoutains;
- Office municipal d'habitation (OMH);
- Service des loisirs de la Ville de Saint-Hyacinthe;
- Certains commerces à proximité des locaux de l'organisme.

Des affichettes et des papillons publicitaires ont aussi été apposés dans leurs locaux.

Le projet a aussi été présenté à Madame Caroline Bernard, responsable du comité des résidants du Patro de Saint-Hyacinthe. Une quarantaine d'affichettes leur ont été distribuées. Le Patro est un HLM important à Saint-Hyacinthe comprenant 150 logements.

Par ailleurs, dans le but de toucher plusieurs intervenants du réseau communautaire, le projet a été présenté, à l'aide des marionnettes de la pièce, lors d'un déjeuner Toast populaire (rencontre organisée par Solidarité populaire Richelieu-Yamaska) et lors d'un café-rencontre du Centre d'information communautaire.

Aussi, un feuillet publicitaire a été glissé dans chacune des troussees de jouets d'éveil à la lecture et à l'écriture, prêtées par APAJ et ce, afin de joindre les parents des enfants de 0 à 5 ans.

Enfin, nos tentatives se sont avérées infructueuses en ce qui concerne la présentation du projet lors des ventes de charité locales et auprès des participantes des divers cercles de fermières de la ville.

2.1.3 Milieu d'aide à l'emploi

Une demande de participants bénévoles a été affichée au babillard du Centre local d'emploi (CLE).

Aussi, une entente avec Madame Anne Hébert, responsable du projet Solidarité Jeunesse au Carrefour jeunesse-emploi maskoutain (CJE), a été convenue pour faire reconnaître la participation au projet de théâtre en tant qu'activité d'intégration à l'emploi.

2.1.4 Milieu scolaire

Des démarches ont été effectuées auprès de Madame Hélène Dufour et de Monsieur André Messier de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe pour qu'ils présentent le projet lors de la table de concertation des directeurs d'école. Un document explicatif leur a été remis à cette fin.

Une entente a par ailleurs été convenue avec Madame Louise Brouillette, directrice du Centre de formation des Maskoutains (CFM), au pavillon Jacques-Cartier, pour faire reconnaître l'implication au projet de théâtre en tant qu'activité pédagogique. Le projet a été présenté sur place à tous les étudiants de ce pavillon

Toujours au CFM, mais au pavillon Morin cette fois, on a aussi présenté le projet aux élèves de la classe de Madame Carole Chevalier, en plus de leur offrir un atelier d'exploration théâtrale. L'expérience s'est répétée dans une classe de francisation du Cégep de Saint-Hyacinthe.

Finalement, des démarches ont aussi été entreprises auprès de Madame Jocelyne Lefebvre, enseignante en éducation spécialisée à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme, pour faire reconnaître l'implication au projet de théâtre en tant qu'activité pédagogique.

2.2 Difficultés rencontrées pour le recrutement à l'extérieur d'APAJ

Il s'avère difficile de joindre des personnes peu scolarisées par les médias écrits traditionnels. En lançant l'invitation au grand public, nous craignons également de recruter davantage d'étudiants en théâtre ou de personnes scolarisées en général plutôt que d'atteindre notre clientèle cible.

Les démarches entreprises pour recruter des participants ont été longues à porter fruit. Ce fut une des principales difficultés du projet.

2.3 Résultats positifs des démarches de recrutement à l'extérieur d'APAJ

C'est justement la difficulté rencontrée lors du recrutement qui nous a amenés à faire tant de démarches et, par le fait même, qui a donné une visibilité à l'organisme auprès de nombreux intervenants du milieu ainsi qu'auprès d'un grand nombre de citoyens.

Ces démarches ont également donné lieu à d'intéressants partenariats (CFM, Commission scolaire, CJE) qu'il serait possible de développer davantage dans le futur, l'expérience s'étant soldée par une réussite.

Nous avons finalement trouvé une belle équipe presque complète de comédiens (il nous manquait un deuxième roi). Nous avons recruté aussi de nombreuses personnes intéressées à découvrir l'univers des marionnettes, qui ont participé aux ateliers de confection.

2.4 Réajustements

Nous avons redoublé d'efforts pour rejoindre la population. Voyant, d'une part, que le recrutement n'était pas facile et, d'autre part, que les capacités des participants inscrits au projet étaient parfois limitées, nous avons constaté qu'il était nécessaire de leur offrir des rôles de plus petite envergure. Toutefois, il était nécessaire de conserver assez de substance dans la pièce pour s'assurer d'une attention soutenue de la part des enfants. Nous avons donc pris la décision d'engager deux comédiens professionnels pour tenir les deux rôles principaux et de réserver de plus petits rôles aux participants. Nous nous assurons ainsi d'offrir une pièce de qualité plus professionnelle et, par conséquent, de fournir une expérience valorisante aux participants. Nous permettons aussi à des gens de différents milieux d'entrer en contact et, des lors, faire tomber certains préjugés.

Nous avons également choisi d'engager deux souffleurs (un pour les rôles féminins et l'autre pour les rôles masculins) pouvant, à pied levé, remplacer un participant qui serait malencontreusement absent.

2.5 Si c'était à refaire

Il est important de commencer dès le début à entreprendre de nombreuses démarches pour recruter les participants. Pour ce faire, une bonne connaissance des différentes ressources du milieu s'avère essentielle.

Il est évident que, pour une deuxième expérience, il serait plus facile de trouver des participants. L'organisme étant déjà riche d'une réussite théâtrale d'envergure, il est mieux connu des différents intervenants du milieu et de la population en général. D'autre part, à l'intérieur même d'APAJ, les participants ont été témoins de l'expérience de leurs pairs et cela a stimulé leur confiance en la possibilité de mener à terme un tel projet, quel que soit leur bagage théâtral ou leur aptitude en lecture et en écriture.

La confiance, que ce soit celle des participants, celle de l'animateur en théâtre ou celle de tous les membres de l'organisme, est le fer de lance de la réussite d'un tel projet. Un manque de confiance à l'un ou l'autre de ces paliers mine inévitablement l'ensemble du projet.

Mentionnons en terminant qu'un plus grand nombre d'équipes permet à un plus grand nombre de gens de vivre cette expérience, tout en permettant une implication moins exigeante de la part de chacun d'eux.

Annexe 1 : Outils pour recruter des participants à l'intérieur et à l'extérieur de l'organisme

3- Adapter le livre pour en faire une pièce de théâtre pour enfants

L'animatrice en théâtre détenant les qualifications nécessaires à l'adaptation du livre, nous avons décidé de ne pas faire appel à quelqu'un de l'extérieur pour cette étape du projet.

3.1 Points positifs

L'adaptation du livre en pièce de théâtre a fait en sorte que les dialogues ont été rédigés en tenant compte des capacités variées des participants ainsi qu'en accordant une attention particulière à offrir des rôles adaptés à chacun.

Il a par ailleurs été pris en compte d'essayer de plaire autant aux adultes qu'aux enfants dans l'écriture du dialogue. Ainsi, des jeux de mots, des rimes, des blagues pour tous les niveaux, de subtiles allusions ou du comique de situation se retrouvaient à l'intérieur d'une histoire simple au message clair.

Enfin, la pertinence des rimes, en lien avec le programme scolaire, a été soulignée par les enseignants.

3.2 Points négatifs

Certains spectateurs nous ont dit que la pièce était un peu courte (35 minutes). Mais étant donné qu'elle s'adresse aussi à des enfants de 4 ans, nous continuons de croire que sa durée est adaptée.

Annexe 2 : Le livre et le scénario

4- Planifier et animer les ateliers de théâtre

Nous avons eu, de la mi-novembre à la mi-décembre, une série de 5 ateliers d'exploration théâtrale. Cela permettait aux participants de se familiariser avec le théâtre, de comprendre dans quel contexte serait préparée et jouée la pièce de théâtre, d'apprendre à se connaître, soi-même et mutuellement dans un contexte nouveau, et de mesurer son propre intérêt à la poursuite d'un tel projet. Ces ateliers comportaient des jeux de connaissance ainsi que des exercices permettant de développer la voix, l'expression corporelle, l'imaginaire et, bien sûr, la lecture.

Les exercices proposés en novembre et décembre ont servi de base à la planification de ceux utilisés tout au cours des répétitions ultérieures. D'autres exercices se sont ajoutés au fur et à mesure de l'avancement des participantes dans le projet. (Voir étape 6.)

Annexe 3 : Exercices d'exploration théâtrale

5- Animer les rencontres de préparation technique

5.1 Les marionnettes

La décision d'utiliser les marionnettes trouve plusieurs sources :

- Il s'agissait d'une part d'un choix artistique qui, nous semblait-il, plairait aux enfants.
- D'autre part, ce choix servait bien le scénario, car il permettait de faire la coupure entre les deux mondes présentés dans la pièce, soit celui des humains et celui des contes. En effet, les personnages du pays des contes étaient tous représentés par des marionnettes (ou des personnages masqués) alors que les deux personnages principaux, qui provenaient du monde des humains, étaient simplement déguisés... en humains.
- Une autre raison ayant également motivé ce choix, c'est que plusieurs comédiens se partageaient un même rôle. Les marionnettes permettaient une plus grande homogénéité pour l'ensemble des spectacles.
- Par contre, bien que nous ayons cru au départ que les marionnettes permettraient aux participantes d'être moins gênées, nous avons constaté qu'il n'en était rien.

5.1.1 Difficultés rencontrées

La conception et la fabrication des marionnettes ont demandé beaucoup de temps et d'énergie. Par ailleurs, la manipulation des marionnettes a nécessité une période d'adaptation de la part des comédiennes.

5.1.2 Résultats positifs

Les ateliers de confection ont permis la participation de gens de différents milieux, en particulier de la part de ceux qui étaient intéressés par le projet, mais qui ne se sentaient pas à l'aise de jouer dans la pièce.

Mentionnons également que les participantes se sont vite senties à l'aise avec leur marionnette, elles ont développé un attachement profond envers cette dernière ainsi qu'une belle fierté à lui donner vie. Enfin, l'utilisation de marionnettes a eu un effet visuel superbe et prenant chez les enfants.

5.1.3 Si c'était à refaire

Le résultat est définitivement très intéressant. Donner une plus grande partie de la confection à contrat aurait libéré plus de temps à l'animatrice en théâtre et aurait peut-être été, au total, moins onéreux. Toutefois, cela n'aurait pas permis autant d'implication de la part des participants.

Les ateliers de confection de marionnettes, au nombre de huit et d'une durée de 2 h 30 chacun, se sont déroulés à APAJ ainsi que dans les locaux des loisirs Christ-Roi. Nous avons fait appel à une spécialiste de la marionnette, Madame Gabrielle Guertin-Laroche, qui encadrerait les ateliers de création. Les têtes et les mains ont été faites de papier mâché, matériau simple, peu coûteux et efficace. Ce sont les participants qui ont fabriqué la majeure partie des têtes. La spécialiste en marionnettes les a complétées et en a retouché la peinture. Elle a également fabriqué, à l'aide de l'animatrice en théâtre, les corps et les habits.

Au total, 11 participants ont pris part aux ateliers de confection de marionnettes; 6 personnes ont participé à 8 ateliers, 2 autres à 7 ateliers, une à 2 ateliers et enfin 2 personnes ont assisté à 1 atelier. De ce nombre, 2 participants étaient de l'organisme, 7 venaient du Centre de formation des Maskoutains et 2 étaient du Carrefour jeunesse-emploi maskoutain.

5.2 Les décors et les accessoires

Pour être en mesure de jouer 30 représentations, il nous fallait des décors solides, simples et légers, tout en étant efficaces au niveau de l'effet scénique. Nous avons fait appel à deux professionnels du milieu et avons retenu la soumission de Monsieur Alain Fleurent pour la conception et la réalisation des décors. Il a aussi réalisé l'éclairage (cinq lumières halogènes, plus une pour les ombres ainsi qu'un stroboscope). Le décor était constitué de quatre panneaux de 8' par 4' sur lesquels chacune des arrières-scènes était peinte.

La peinture des décors ainsi que la confection des accessoires ont été assurées à la fois par l'animatrice en théâtre et l'agente de développement et par les participants. Pour ce qui est des accessoires à trouver, l'ensemble des participants d'APAJ ont mis la main à la pâte. Ils ont également confectionné ceux qu'on ne pouvait trouver (boîte de savon magique, carte du royaume des contes, etc.).

En excluant le temps mis par l'animatrice en théâtre et l'agente de développement, la confection des décors et des accessoires a nécessité 34 heures de travail, dont 17 faites par le professionnel engagé et le reste par les participants.

6- Animer les répétitions de la pièce

Les pratiques de la pièce ont eu lieu dans les locaux d'APAJ et dans ceux des loisirs Christ-Roi. Elles comportaient des séances de groupe, ayant lieu deux fois par semaine, et des séances individuelles, ces dernières s'adressant surtout aux participantes éprouvant davantage de difficultés.

Les séances de groupe débutaient le plus souvent par une période de réchauffement physique et vocal (voir annexe 3). Elles se poursuivaient par une pratique du texte, des déplacements, de la manipulation des marionnettes, selon les étapes où nous étions rendus dans la production. Les comédiens professionnels n'ont été présents qu'aux dernières pratiques, cela ayant l'inconvénient et l'avantage de nécessiter que les participantes se donnent mutuellement la réplique; le travail en était plus grand, mais l'amélioration de la lecture aussi. Nous avons également enregistré des cassettes audio de chacune des scènes pour aider les participantes à mémoriser leur texte. Il s'agit d'un bon support pour encourager les participantes à pratiquer. Les participantes avaient des capacités différentes, et chacune a trouvé l'expérience enrichissante.

L'engagement des participants quant aux répétitions en vue de jouer dans la pièce se définit comme suit :

- D'APAJ : trois participantes ont pris part au projet. La première a mis 38 heures de préparation, la seconde 43,5 heures et la dernière, 24 heures.
- De la classe de francisation du Cégep de Saint-Hyacinthe : un participant a abandonné après trois heures de répétition.
- Du CFM : sur deux participantes, une a pratiqué 24 heures et l'autre, 45 heures.
- De l'organisme Le Baluchon : une participante a mis 38 heures de préparation.
- Diplômées en exploration théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe : des 2 participantes (lesquelles ont été recrutées grâce aux annonces dans les journaux locaux et au centre local d'emploi), l'une d'elles a investi 68 heures dans les répétitions et l'autre, 28,5 heures.

6.1 Résultats positifs

De façon générale, le niveau d'implication positive et de confiance en soi des participantes, ainsi que l'esprit d'équipe et d'entraide, a augmenté au fil des répétitions. La formatrice d'une participante d'APAJ a constaté une nette amélioration dans sa prononciation ainsi qu'en lecture. L'enseignante d'une participante du CFM a remarqué une plus grande motivation ainsi qu'une ouverture et une capacité à socialiser plus marquées.

6.2 Résultats négatifs

Deux des participantes ont momentanément suspendu leurs ateliers d'alphabétisation pour se consacrer plus activement à la pièce de théâtre.

6.3 Difficultés rencontrées

Pour deux participantes, beaucoup d'énergie a dû être consacrée pour les aider à surmonter leurs difficultés et, malgré tout, l'une a définitivement abandonné avant la fin. Pour l'autre, qui avait aussi décroché, nous avons choisi de mettre des efforts supplémentaires pour l'aider à raccrocher.

6.4 Réajustements

Des réajustements aux horaires des pratiques ont dû être faits surtout en fonction de l'état d'avancement technique (décors, accessoires, éclairage et bande sonore).

6.5 Si c'était à refaire

Il serait important d'avoir, tout au long du projet, une vision et des balises claires quant aux possibilités d'adaptation par rapport aux limites de chacun. Autrement dit, il faudrait garder un bon équilibre entre la rigueur d'un horaire à respecter (en fonction de l'échéance des représentations) et la souplesse d'adaptation aux besoins particuliers des participants. Il faudrait à la fois être doux et à l'écoute de leurs besoins et fermes dans nos demandes. Mettre trop d'efforts à s'accommoder à tout un chacun nuit finalement à l'ensemble du processus d'évolution du groupe et finit par drainer beaucoup d'énergie.

Annexe 4 : Plan d'action et échéancier

7- Établir les contacts avec les écoles et les organismes pour la présentation de la pièce

Nous avons ciblé certaines écoles (cotées entre 7 et 10 sur l'échelle de milieu socio-économique). Nous avons réussi, après quelques rappels pour certaines écoles, à y jouer, sauf pour une qui a annulé sa réservation.

7.1 Résultats positifs

Une fois que l'information a été distribuée via la direction de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, beaucoup d'écoles ont vite répondu positivement à l'appel (d'autant plus que la représentation était gratuite). Ce sont surtout les petites écoles plus éloignées qui se sont empressées de réserver et cela témoigne, selon nous, d'un besoin d'un plus grand nombre d'activités et de support dans ces milieux plus isolés. De façon générale, nous avons été très bien reçus partout; les directions d'école et les professeurs ont grandement apprécié la pièce et, à plus d'une reprise, on a souligné la qualité évidente de notre produit.

De très bons nouveaux contacts ont donc été créés avec la direction, les enseignants et le personnel de soutien (garderie scolaire, orthopédagogues, etc.) dans les écoles. Un des commentaires qui revenaient le plus souvent dans leurs sondages concernait la qualité et la pertinence de la pièce. Par ailleurs, à plusieurs reprises, leurs suggestions étaient de favoriser les contacts d'APAJ avec les parents en utilisant le milieu scolaire : par exemple, faire des activités de sensibilisation, et surtout en début d'année scolaire, lorsque les parents viennent à la première rencontre pour leurs enfants.

7.2 Réajustements

Il est important de bien savoir, dès le début du projet, si les efforts de contacts doivent se faire plus en milieu urbain (proche du local de l'organisme) ou, au contraire, si l'organisme souhaite cibler de nouveaux milieux plus éloignés et moins bien desservis. Si cette orientation est clairement donnée dès le début par la direction à la personne responsable du développement, les heures de travail à consacrer à cet aspect du projet seront plus rentables. Dans notre cas, après avoir reçu en premier lieu davantage de réservations du milieu rural, nous avons dû, plus tard, nous réajuster pour favoriser une décision de cibler une clientèle plus proche du local actuel de l'organisme. Mais, de façon générale, nous avons réussi à rejoindre toutes nos écoles ciblées (moins celle qui s'est désistée); pour ce faire, nous avons choisi d'augmenter de 30 à 35 le nombre de représentations.

7.3 Si c'était à refaire

L'agente de développement doit s'assurer d'avoir, dès le départ, une directive claire indiquant vers où doit se faire le développement.

7.4 Difficultés rencontrées

Le long travail pour préparer et envoyer les lettres de contact avec les directions d'école créait de l'embarras étant donné que le seul ordinateur de l'organisme relié à une imprimante se trouve dans la salle où ont lieu les ateliers d'informatique pour les apprenants.

7.5 Si c'était à refaire

Il aurait été avantageux pour APAJ d'investir dans l'achat (ou la remise en état) de matériel informatique afin de réserver au personnel du projet de théâtre dans un local où cela n'aurait pas gêné le déroulement des ateliers d'informatique offerts aux apprenants.

Annexe 5 : Communications avec les écoles

8- Faire la publicité de la pièce

8.1 Pour les représentations dans les écoles

Une fois qu'une représentation était à l'horaire dans une école, la publicité allait presque de soi. Tous les élèves (de maternelle incluant ceux de pré-maternelle lorsqu'il y en avait jusqu'aux élèves de 2^e et souvent même 3^e année) venaient assister systématiquement à la pièce de théâtre.

Nous avons tout de même distribué, à toutes les écoles nous accueillant, de deux à trois affiches de la pièce sur lesquelles était annoncé l'horaire de la représentation prévue à l'école même ainsi que celui des trois représentations ouvertes au grand public (voir en 8.2).

Nous voulions également inviter les parents à se joindre à leurs enfants et ainsi les sensibiliser à la problématique de l'analphabétisme, tout en faisant connaître l'organisme, voire recruter de nouveaux apprenants. Nous avons donc transmis, par le biais de l'école, une lettre conviant les parents à se joindre à la (ou aux) représentation(s) présentée(s) dans l'école de leurs enfants. Ils étaient également invités aux représentations du soir, présentées dans le cadre du programme Passe-Partout, lorsqu'elles avaient lieu. (Ce programme est destiné aux enfants de 4 ans ainsi qu'à leurs parents. Il a pour but de les familiariser avec l'univers de l'école.)

Toujours dans le but de mieux faire connaître l'organisme et éventuellement de recruter des apprenants, nous avons décidé de remettre aux enfants, ainsi qu'aux parents présents, un crayon à mine arborant le logo d'APAJ ainsi que ses coordonnées.

Nous remettions aussi, dans chaque école que nous visitions, un exemplaire du livre *J'ai perdu ma lecture*, livre duquel la pièce a été tirée. Ainsi, le message de l'importance de la lecture continuait de faire son chemin dans l'école et les enfants, en faisant justement l'exercice de la lecture, pouvaient retrouver leurs héros et voyager encore avec eux.

8.2 Pour les représentations publiques

Trois représentations publiques ont été présentées les 13, 14 et 15 mai 2005. Les deux premières ont eu lieu au Centre culturel de Saint-Hyacinthe et la troisième, au parc Les Salines, dans le cadre de la Fête des familles. L'ensemble de la population maskoutaine était convié à assister aux spectacles. De plus, lors de la représentation du 13 mai nous avons invité journalistes, dignitaires, membres du conseil d'administration d'APAJ, bailleurs de fonds, autres organismes d'alphabétisation populaire, partenaires et intervenants du milieu, ainsi que toute personne ayant, de près ou de loin, participé à la réalisation de la pièce. Nous avons profité de l'occasion pour offrir un petit goûter aux invités.

Afin de publiciser ces trois représentations publiques, nous avons fait faire cent affiches. Deux ou trois affiches ont été distribuées dans chacune des écoles. Une trentaine d'affiches ont été accolées dans différents commerces et organismes de la région.

Par ailleurs, deux journalistes et un photographe sont venus assister à notre avant-première, laquelle avait lieu jeudi le 14 avril au centre des loisirs Christ-Roi. Des articles ont paru dans les journaux *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*, *Le Clairon régional* et *Mobiles* afin d'annoncer la pièce, mais aussi de présenter l'organisme ainsi que sa mission. Des communiqués ont aussi été diffusés sur le babillard électronique à l'entrée de la ville, à la télévision communautaire de Saint-Hyacinthe ainsi que sur les ondes de la station de radio Boom FM.

Pour la représentation du vendredi 13 mai, nous avons transmis une centaine d'invitations personnelles par la poste, par courriel ou par télécopieur. Une équipe de la télévision communautaire de la région maskoutaine était sur les lieux et a filmé la pièce. Cette dernière a été diffusée sur leurs ondes en septembre 2005.

La représentation du dimanche 15 mai était offerte en collaboration avec la Ville de Saint-Hyacinthe dans le cadre de la Fête des familles. Nous bénéficions donc, en plus de la nôtre, de leur publicité, de la présence d'un bon nombre de personnes déjà présentes sur le site ainsi que des annonces faites au micro tout au long de la journée.

8.3 Difficultés rencontrées

Lors de la représentation du 15 mai, les conditions de jeu étaient très difficiles (bruit, va-et-vient, etc.). Il est donc important de s'assurer, avec les organisateurs de la place, d'un environnement adéquat pour les représentations.

8.4 Résultats positifs

La couverture par les médias locaux était excellente. Il y a eu une très bonne collaboration de leur part.

Près de 500 spectateurs ont assisté à l'une ou l'autre des trois représentations publiques, celle du samedi 14 mai étant toutefois un peu moins achalandée.

8.5 Si c'était à refaire

D'une part, nous aurions dû placarder davantage d'affiches dans l'ensemble de la ville et les y afficher plus longtemps avant les spectacles.

D'autre part, en plus de la diffusion de nos communiqués par la station de radio de Saint-Hyacinthe, il aurait été intéressant de faire couvrir l'événement dans le cadre d'une émission régulière. Nous aurions pu ainsi parler du spectacle et de la démarche qui l'entoure beaucoup plus en profondeur et profiter de cette tribune pour promouvoir l'organisme.

Nous aurions pu également communiquer avec les médias des villes environnantes, ne serait-ce que par un communiqué.

Annexe 6 : Outils pour publiciser la pièce

9- Accompagner les équipes lors des représentations de la pièce

Ce fut une belle et grande expérience, franchement épuisante mais hautement enrichissante.

9.1 Points positifs

Parmi les points positifs, mentionnons d'abord la présence de comédiens professionnels. Ils possédaient une précieuse expertise, principalement en ce qui a trait au jeu, mais aussi en ce qui concerne leur expérience en théâtre d'intervention. Bien sûr, il n'y a pas deux projets identiques et le contexte ici différait tout de même de ce qu'ils avaient connu par le passé. Toutefois, leur expérience leur a permis de relever ce défi avec succès. Comprendre et aider les participants, leur tendre la perche lorsqu'ils oubliaient une réplique et s'adapter à des situations de jeu parfois imprévues faisaient partie de leur mandat, duquel ils se sont bien acquittés. La présence de comédiens professionnels donnait du rythme à l'ensemble du spectacle (incluant le montage et le démontage). Cela permettait de rehausser la qualité de la pièce et de profiter ainsi d'un accueil encore plus chaleureux.

Il faut aussi parler de la logistique, laquelle était solide, simple et efficace; les mécanismes des décors étaient ingénieux et le système d'éclairage, relativement léger. Cela s'avère vraiment précieux dans ce genre de tournée, car les montages et démontages sont nombreux et fréquents.

Par ailleurs, le fait d'avoir deux personnes responsables s'est avérée un choix judicieux. L'une d'elle était « devant », c'est-à-dire au contrôle de l'éclairage et de la sonorisation, pouvant ainsi suivre la pièce et faire, par la suite, des commentaires aux comédiens et des ajustements sur leur jeu. Pendant ce temps, l'autre responsable était « derrière » pour supporter les comédiens en les aidant aux changements d'accessoires et de costumes, en les encourageant et leur soufflant les répliques lorsque nécessaire. Tout cela a été davantage nécessaire en début de tournée. Au fur et à mesure que la tournée avançait, les participantes prenaient de l'assurance autant pour leur rôle en tant que comédiennes que pour le travail technique à faire derrière les décors.

Il est important d'ajouter comme point positif que les participantes ont aimé leur expérience, qu'elles en sont toutes ressorties grandies. De nombreuses améliorations ont été remarquées chez elles tout au long du processus. Et malgré l'envergure du défi et la fatigue sporadique, toutes seraient prêtes à revivre une telle expérience. Par ailleurs, le raccrochage d'une de nos participantes et ce, après le début de la tournée, a été un point à la fois positif et négatif : cela l'a amenée à vivre un succès au lieu d'un échec et à avoir une meilleure confiance en elle, mais ça nous a aussi drainé beaucoup d'énergie à un moment où les réserves n'étaient plus très hautes.

La réaction du public était aussi très positive. Le public était en fait plus que satisfait. L'accueil a été exceptionnel tant lors de nos représentations publiques que lors de nos visites aux écoles. Professeurs, élèves, directeurs et parents se sont montrés très satisfaits. Une mère est venue assister à une représentation publique de notre pièce peu de temps après l'avoir vue une première fois à l'école de son fils. Elle nous a mentionné que son fils s'était mis à lire passionnément depuis qu'il avait vu notre pièce. Il éprouvait jusque là des difficultés de lecture, mais en s'identifiant à Victor, le héros de l'histoire, il aurait trouvé le courage pour dépasser ses difficultés et plonger dans la lecture.

9.2 Points négatifs

Il y avait souvent beaucoup de stress lors de la tournée en raison de notre horaire chargé. Nous disposions rarement d'assez de temps pour faire les retours qui auraient été souhaitables de faire.

9.3 Si c'était à refaire

L'horaire était un peu essoufflant; le calendrier des représentations aurait pu être étalé sur une plus longue période, si nous avions disposé de plus de temps.

Il aurait été aussi préférable, après avoir énoncé clairement les conditions d'engagement aux participants, de s'y tenir et de ne pas privilégier les besoins d'une personne au profit de ceux du groupe, comme c'est le cas pour le décrochage/raccrochage d'une participante.

Nous aurions également dû prévoir au calendrier des périodes de pratique même après le début des représentations. Cela aurait donné aux participantes l'occasion d'explorer davantage et de s'améliorer encore, riches de leurs premières expériences de scène. Il aurait été bon de continuer de faire des exercices de réchauffement physique et vocal tout au long de la tournée.

Enfin, nous aurions pu utiliser des panneaux de 4' par 6' pour les décors. Cela aurait donné un effet un peu moins impressionnant, mais aurait pu entraîner moins de frais de transport.

10- Évaluer le projet

Dans un premier temps, durant le processus de préparation et jusqu'à la fin du projet, les participantes ont pu suivre leur cheminement et en témoigner grâce à un cahier de bord. Des feuilles avec des questions simples et des icônes leur ont été remises pour faciliter ce travail de rédaction. À la fin du projet, l'agente de développement a rencontré toutes les participantes du projet de théâtre inscrites à APAJ pour une évaluation finale. Elles étaient trois et chacune a rédigé son texte final. Les autres participants au projet nous ont aussi transmis leur évaluation finale.

Annexe 8 : Outils de suivi des participants

Dans un deuxième temps, pour nous permettre de bien évaluer la réception et l'impact du projet, nous avons remis à tous les professeurs, tous les élèves et presque tous les parents un sondage sur leur appréciation de la pièce. Il s'agissait là d'une démarche intéressante pour nous permettre d'évaluer si la pièce avait été appréciée, mais surtout si elle avait atteint ses objectifs auprès des enfants et des parents.

En général, l'appréciation a été extrêmement positive. Certains parents ont, par le biais des sondages, mentionné leurs besoins à l'égard des services d'APAJ, soit pour eux ou pour leurs enfants. Toutefois, certaines données ne peuvent se mesurer par des sondages. Pour connaître, par exemple, le rayonnement réel que la pièce a eu sur l'ensemble de la population maskoutaine, pour connaître aussi le nombre de personnes qui, après avoir vu notre pièce ou peut-être même après en avoir entendu parler, s'inscriront à APAJ pour entreprendre une démarche en alphabétisation (ou, du moins, mettront de côté les tabous entourant leur situation), pour savoir combien d'enfants auront été stimulés par le désir de lire suite à la pièce, il nous faudrait une machine à analyser l'humain dans le temps et dans ses moindres recoins. Néanmoins, nous savons qu'elles sont là, ces retombées difficilement palpables. Les résultats qui figurent ici sont ceux que nous pouvons plus facilement mesurer; ils ne disent pas tout, mais demeurent tout de même un bon indicateur de l'impact général de la pièce.

10.1 Points négatifs

Presque tous les professeurs ont mentionné que certains parents d'élèves de leur classe éprouvaient des difficultés en lecture ou en écriture mais, pour des raisons de confidentialité et de respect, nous n'avons pas pu demander aux professeurs de nous transmettre les coordonnées de ces parents. Cela ne nous permet donc pas d'effectuer de suivi auprès d'eux.

10.2 Points positifs

Entre le début et la fin du projet, on constate une nette amélioration chez les participantes, non seulement de leur désir à rédiger leur cahier de bord, mais aussi de leurs capacités à le faire.

Le lien de confiance que nous avons établi avec les écoles permettra à APAJ de collaborer plus étroitement avec ces dernières. De plus, les professeurs de la région connaissent maintenant l'organisme (ce qui n'était pas le cas avant la présentation de notre pièce pour environ 85 % d'entre eux). Ainsi, ils pourront servir de pont entre l'organisme et les parents éprouvant des difficultés. Les enseignants étant bien placés pour détecter ce genre de besoins, ils peuvent référer un grand nombre de parents à l'organisme.

10.3 Si c'était à refaire

Il faudrait prévoir plus de temps pour l'évaluation et l'analyse des résultats, ainsi que pour le rapport et le suivi aux parents ayant manifesté des besoins.

Annexe 9 : Communications avec les écoles après la représentation de la pièce.

11- Effectuer la coordination générale du projet

La coordination d'un tel projet, compte tenu de tous les champs d'activités qui doivent être menés en parallèle, était un défi en soi. La réalisation de toutes ces étapes par une seule et même personne nous a semblé impossible. C'est pourquoi la direction d'APAJ a pris la décision d'investir davantage dans les ressources humaines. Ainsi, à partir de janvier 2005, APAJ a engagé Madame Monique Fortin comme agente de développement. Nous avons choisi de réduire certaines dépenses du côté matériel considérant que les ressources humaines constituent bien souvent la clé de voûte dans de tels projets.

11.1 Si c'était à refaire

Il est très important que, dès le départ, il y ait une bonne circulation d'information entre les intervenants et les responsables de l'organisme. Cela facilite le suivi, permet de partager une même vision, de transmettre les outils nécessaires et de s'aligner sur les mêmes objectifs.

Nous aurions dû prévoir plus de temps pour la rédaction de ce présent rapport ainsi que pour le suivi auprès des parents en ayant mentionné le besoin. Ce suivi devra être réalisé à l'automne 2005 par d'autres intervenants.

Conclusion

Voici, en terminant, quelques points qui méritent d'être soulignés en ce qui à trait aux retombées du projet. Dans un premier temps, plusieurs résultats positifs à l'intérieur même d'APAJ doivent être mentionnés. Il en est de la nouvelle expérience enrichissante vécue par les participants lors des ateliers préparatoires. Ces participants ont vu leur sentiment d'appartenance renforcé tout au long du projet, cela greffé à une fierté rayonnant sur leurs pairs. Selon la responsable et l'agente de développement du projet théâtre, ce sentiment d'appartenance et de responsabilisation face au groupe a, en effet, été renforcé par l'engagement des participants et la réalisation du projet.

Par ailleurs, une participante d'APAJ nous a accompagnés lors des représentations pour témoigner devant le public, après la pièce, de son cheminement en tant qu'apprenante à APAJ; cela lui a fait vivre, à elle aussi, une expérience enrichissante.

Aussi, il y a une certaine reconnaissance des autres participants d'APAJ de la possibilité de mener à bien un projet d'envergure malgré les difficultés à lire. Plusieurs participants avaient également envie de poursuivre l'expérience ou de la recommencer pour un projet similaire. D'autres aimeraient s'inscrire s'il y avait une suite au projet ou d'autres projets semblables.

Enfin, le fait d'impliquer des adultes peu alphabétisés dans une démarche de création théâtrale a permis à ces derniers de se familiariser davantage avec le langage écrit et d'acquérir autonomie et valorisation. De plus, les deux comédiens engagés ayant déjà fait du théâtre d'intervention, ils étaient donc outillés pour bien interagir avec nos apprentis comédiens. Le mélange de comédiens professionnels et amateurs a été excellent pour tout le monde.

Dans un deuxième temps, on ne peut passer sous silence le rayonnement d'APAJ grâce à ce projet, dans son quartier, à l'extérieur du quartier ainsi que dans les municipalités environnantes.

En effet, cela a donné lieu à de nouvelles collaborations avec les autres organismes et instances du milieu. Par exemple, Madame Carole Chevalier du CFM nous a demandé un nouvel atelier théâtre pour ses élèves.

La pièce a aussi eu pour effet d'augmenter le nombre de personnes qui connaissent l'organisme. Par le fait même, on parle de sensibilisation, conscientisation et prévention, en particulier dans les écoles de la région cotées 9 et 10.

À la lumière du présent rapport, on peut dire qu'APAJ s'est admirablement bien acquitté de sa mission. La démarche, à quelques ajustements près, a été respectée et les objectifs ont été atteints.

Nous vous invitons, en terminant, à consulter les **annexes 10 et 11**, lesquelles présentent respectivement l'album souvenir et la liste des décors et accessoires à emprunter, accompagné du formulaire *Protocole de prêt*.

Annexe 1

Outils pour recruter des
comédiens à l'intérieur et à
l'extérieur de l'organisme

Affiche sur le babillard de l'organisme

THÉÂTRE À APAJ



Bonjour,

Si tu es curieux, si tu as envie d'explorer une nouvelle activité, viens participer à l'atelier de théâtre.

Nous préparons une pièce de théâtre qui sera présentée à des enfants de 3 à 8 ans, en mars et en avril. D'ici là, on va faire des exercices d'exploration et des pratiques. On a aussi besoin

de participants pour fabriquer des décors et des masques, pour chanter ou simplement donner son avis.

Cette pièce de théâtre aidera à faire connaître APAJ et à donner aux jeunes le goût de la lecture. Pas besoin d'être comédien ou comédienne pour s'impliquer. Il faut simplement avoir envie d'explorer, de s'amuser et de se dépasser.

Bienvenue à tous, les mardis de 9h30 à 11h30
(début 16 novembre)

Inscrivez-vous auprès d' Ariane, animatrice de théâtre.

Communiqué de presse

Théâtre à l'APAJ

L'organisme d'alphabétisation APAJ (Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes) est présentement à la recherche de personnes voulant s'impliquer dans la réalisation d'une pièce de théâtre pour enfants. Si vous êtes curieux, si vous avez envie d'explorer une nouvelle activité, venez participer à l'atelier de théâtre.

Nous préparons une pièce visant à sensibiliser les enfants à la situation des adultes ayant des difficultés à lire. Nous cherchons aussi, par le biais de cette pièce, à démontrer l'importance de la lecture, tant dans son apprentissage que dans sa pratique.

Des ateliers d'exploration dramatique seront offerts gratuitement. L'expertise d'une animatrice pour mettre en scène la pièce permettra aux participants de développer leur talent d'acteur tout au long du processus.

Il n'est pas nécessaire de détenir une expérience ou une formation de comédien pour participer, il faut avoir envie d'explorer, de s'amuser et de se dépasser. Il faut aussi être disponible de jour pour les pratiques (une fois par semaine) et les représentations (de une à quatre fois par semaine en avril et en mai).

Ce spectacle sera présenté en avril et en mai 2005 dans les CPE (centres de la petite enfance) ainsi que dans les écoles primaires (pour les élèves de maternelle et de première année).

Si vous êtes intéressé à vous impliquer dans cette production en collaboration avec les participants d'APAJ, ou pour tout autre renseignement, veuillez communiquer avec Ariane Labonté au 450-261-0384.

APAJ est un organisme maskoutain offrant des ateliers d'alphabétisation aux adultes de 16 ans et plus. N'hésitez pas!

Ariane Labonté,
animatrice en théâtre
450-261-0384

Capsule à la radio

Du théâtre à APAJ

(Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes)

Vous êtes intéressé par le théâtre?

Vous aimeriez jouer dans une pièce pour enfant?

Vous êtes disponible le jour pour les pratiques et les représentations?

Peu importe votre expérience, venez à APAJ, organisme communautaire en alphabétisation aidant les gens à mieux lire, écrire et calculer et offrant maintenant la chance de jouer au théâtre!

Faites vite!

Communiquez avec nous à APAJ au 261-0384. Et c'est gratuit!

Papillons distribués dans différents
organismes communautaires



POUR JOUER
dans la pièce de théâtre
« *J'ai perdu ma lecture* »



Pour tout adulte intéressé

C'est gratuit !

Téléphonez pour vous inscrire

APAJ : 261-0384

Organisme d'alphabétisation populaire



POUR JOUER
dans la pièce de théâtre
« *J'ai perdu ma lecture* »



Pour tout adulte intéressé

C'est gratuit !

Téléphonez pour vous inscrire

APAJ : 261-0384

Organisme d'alphabétisation populaire



POUR JOUER
dans la pièce de théâtre
« *J'ai perdu ma lecture* »



Pour tout adulte intéressé

C'est gratuit !

Téléphonez pour vous inscrire

APAJ : 261-0384

Organisme d'alphabétisation populaire

Articles parus dans les journaux locaux

SUR LA SCÈNE DES ARTS

Pièce de théâtre pour enfants

L'organisme APAJ (Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes), un organisme mask-outain offrant des ateliers d'alphabétisation aux adultes, est présentement à la recherche de personnes voulant s'impliquer dans la réalisation d'une pièce de théâtre pour les enfants.

L'APAJ prépare une pièce visant à sensibiliser les enfants à la situation des adultes ayant des difficultés à lire. Par le biais de cette pièce, l'organisme tient à démontrer l'importance de la lecture, tant dans son apprentissage que dans sa pratique.

Des ateliers d'exploration dramatique seront offerts gratuitement. L'expertise d'une animatrice pour mettre en scène la pièce permettra aux participants de développer leur talent d'acteur tout au long du processus. Il n'est pas nécessaire de détenir une expérience ou une formation de comédien pour participer, juste l'envie d'explorer, de s'amuser et de se dépasser.

Les personnes intéressées devront être disponibles de jour pour les pratiques (une fois par semaine) et les représentations (de une à quatre fois par semaine, en avril et

en mai 2005). Ce spectacle sera présenté en avril et en mai 2005 dans des CPE (centre de la petite enfance), ainsi que dans des écoles primaires (maternelle et 1^{re} année). Ceux qui désirent s'impliquer dans cette production en collaboration avec les participants de l'APAJ, peuvent contacter Ariane Labonté au 261-0384.

Atelier libre de peinture

Résidant de Québec, Truong Chang Trung donnera une conférence démonstration de peinture à l'acrylique, le mercredi 1^{er} décembre, à 19 h 30, à la salle Gadbois du Centre Culturel.

Expo-vente d'oeuvres de Ginette Morneau

L'artiste de Saint-Damase, Ginette Morneau, présente une expo-vente de ses oeuvres les jeudi et vendredi 25 et 26 novembre de 17 h à 20 h, de même que le samedi 27 novembre de 13 h à 17 h.

Ginette Morneau accueillera les gens dans son atelier au 57, rue Principale, à Saint-Damase, afin de leur faire découvrir son univers. Une confirmation serait appréciée au (450) 797-2531.

Ce soir on fête pour la guérison des enfants

Dans le cadre d'un projet scolaire, la jeune Alexandrine Cardin-Dubé (secondaire 5) organise un spectacle-bénéfice au profit d'Opération Enfant Soleil, le vendredi 10 décembre, à 20 h, au Collège Saint-Maurice.

Parmi les artistes qui participeront à ce spectacle, on compte la chanteuse maskoutaine Mélanie Petit, le magicien Joël Béard, la troupe de danse Hypnose, le groupe Newen et les Pissenlits, la danseuse Olénny Pelletier et Frédérique Cournoyer-Lessard (cirque). D'autres artistes sont aussi prévus.

La soirée sera animée par Alex Gravel et Marie-Eve Desroches de l'émission Watatow. De plus, des enfants et des parents offriront leur témoignage au public. Les billets sont disponibles dans les pharmacies de la chaîne Famili-Prix de Saint-Hyacinthe.

Louis-José Houde est de retour

La SDS présente l'humoriste Louis-José Houde avec son *one man show*, les jeudi et vendredi 9 et 10 décembre, à 20 h, à l'ITA.

Depuis le début de sa carrière, Louis-José Houde a raflé pratiquement tous les prix qui existent dans le monde du *showbiz*. Conteur, monologuiste, animateur, il est le spécialiste du *stand up*.

Dans son spectacle, Louis-José Houde raconte dans les moindres détails des choses banales de l'existence qui deviennent inévitablement un prétexte à la rigolade. De plus, il s'attarde sans cesse et avec plaisir à communiquer au public son univers pour prouver qu'il ne peut vivre dans la monotonie et l'uniformité totale.

Un humoriste talentueux et inventif! Les billets sont disponibles au comptoir de la Billetterie Admission SDS située au Marché-Centre. Infos : 778-3388.

Un site Internet pour André Lefebvre

L'artiste peintre André Lefebvre, de Saint-Hyacinthe, vient de lancer un site Internet permettant aux gens de voir les différentes toiles et dessins qu'il a produits au fil des ans. Ce site peut être visité au www.andre-lefebvre.com.

Osez jouer dans une pièce pour enfants

L'organisme APAJ (Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes), un organisme maskoutain offrant des ateliers d'alphabétisation aux adultes, est présentement à la recherche de personnes voulant s'impliquer dans la réalisation d'une pièce de théâtre pour les enfants.

L'APAJ prépare une pièce visant à sensibiliser les enfants à la situation des adultes ayant des difficultés à lire. Par le biais de cette pièce, l'organisme tient à démontrer l'importance de la lecture, tant dans son apprentissage que dans sa pratique.

Des ateliers d'exploration dramatique seront offerts gratuitement. L'expertise d'une animatrice pour mettre en scène la pièce permettra aux participants de développer leur talent d'acteur tout au long du processus. Il n'est pas nécessaire de détenir une expérience ou une formation de comédien pour participer, juste l'envie d'explorer, de s'amuser et de se dépasser.

Les personnes intéressées devront être disponibles de jour pour les pratiques (une fois par semaine) et les représentations (de une à quatre fois par semaine, en avril et en mai 2005). Ce spectacle sera présenté en avril et en mai 2005 dans des CPE (centre de la petite enfance), ainsi que dans des écoles primaires (maternelle et 1^{re} année). Ceux qui désirent s'impliquer dans cette production en collaboration avec les participants de l'APAJ, peuvent contacter Ariane Labonté au 261-0384.

Christian Kiopini à Expression

Depuis plus de trente ans, le peintre montréalais, Christian Kiopini s'intéresse aux caractéristiques de l'espace pictural. Présenté à Expression, *Projet S, deuxième version* est une installation inédite qui marie préoccupations picturales et dispositifs spatiaux.

Son installation est constituée de deux imposantes structures peintes qui s'apparentent aux décors scéniques. On est invité à y entrer, y circuler et à se laisser prendre par la réalité des jeux d'illusion de l'ensemble. À Expression jusqu'au 22 décembre.

Exposition de Jeanne Laplante Gaudette

Des scènes de Saint-Hyacinthe, de la région et du coin de Kamouraska attendent les gens qui visiteront l'exposition de peintures de Jeanne Laplante Gaudette qui a toujours eu une grande passion pour les arts. Jusqu'au 21 janvier 2005, au Restaurant Ti-Père BBQ.

Collection Duplessis

Le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire présente une exposition préparée par le Musée national des beaux-arts du Québec, « La Collection Duplessis », du 5 décembre au 13 février.

Cette exposition est surtout composée de paysages et de scènes de genre de grands maîtres européens tels Turner, Boudin, Corot, ainsi que de peintres canadiens renommés comme Kriehhoff ou Walker.

Appel de dossiers - Cabaret de l'Heure mauve

La première édition du Cabaret de l'Heure mauve a connu un beau succès. La Ville de Mont-Saint-Hilaire annonce donc le retour du Cabaret l'été prochain.

Les artistes de tous âges et de toutes disciplines (musique, chanson, conte, théâtre, humour, danse, arts du cirque, etc.) intéressés à soumettre leur candidature pour le Cabaret, de même que les talents de la relève qui désirent se produire en première partie de l'une de ces soirées, peuvent dès maintenant faire parvenir leur dossier en remplissant le formulaire d'inscription disponible sur le site Internet suivant : www.ville.mont-saint-hilaire.qc.ca. Les dossiers peuvent être reçus jusqu'au 1^{er} février 2005. Les premiers dossiers reçus seront les premiers évalués.

Claude Millette expose à Montréal

Membre fondateur du Conseil de la sculpture de Québec et président du conseil d'administration d'Expression, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, Claude Millette est originaire de Saint-Hyacinthe et habite Saint-Bernard-de-Michaudville.

Artiste sculpteur depuis la fin des années 70, Claude Millette expose régulièrement ses œuvres en solo et participe également à des programmes comme « Les

artistes à l'école ». Reconnu pour la création de plusieurs œuvres d'art public, Claude Millette présente « Déflagra » une exposition de ses sculptures réalisées jusqu'au 16 janvier 2005, à la salle d'extension de Parc-Extension de la Maiso culture Villeray-Saint-Michel-Parc-sion (421, rue Saint-Roch, à Montréal).

Claude Millette emploie le dynamite comme technique de destruction, transformant des éléments d'acier, soudés, en les soumettant à des charges explosives.

Télé BINGO
de la Tradition Almé-Lévesque
à CABL CODECO SAINT-HYAC Cable

6 CARTES POUR 6\$

5 000\$ À GAGNER À CHAQUE ÉMISSION

5 décembre 2004

Régulier 66,67 \$ ch
Ginette Tanguay, Saint-Hyacinthe, Pharmacie Brune
Alain Frenière, Saint-Thomas, Dépanneur Passe-parto
Jeannine Gendreau, Saint-Hyacinthe, Tabagie Mondo

Petite croix et 4 coins 225 \$
Robert Boucher, Saint-Hyacinthe, Dépanneur Léveillé

H 137,50 \$ ch
Chantal Trudeau, Saint-Hyacinthe, Dépanneur La Providence
Colette Savard, Saint-Hyacinthe, Marché St-Joseph

Escalier 500 \$
Sylvie Blanchette, Saint-Hyacinthe, Dépanneur Extra

Carte pleine 1500 \$
Denise Déry, Saint-Hyacinthe, Jean Coultu Galeries

2e carte pleine 100 \$ ch.
Lise Hébert, Saint-Hyacinthe, Pharmacie Brunet
Georges Daunais, Saint-Hyacinthe, Pharmacie Brunet
Rachel Côté, Saint-Hyacinthe, Jean Coultu Laframboise

Annexe 2

Le livre et le scénario

Le livre *J'ai perdu ma lecture*

Le scénario

J'ai perdu ma lecture

Scénario pour la pièce de théâtre d'APAJ

Personnages : Victor et son père seront joués par des comédiens semi-professionnels. Le Loup, Cendrillon, la Grand-mère, le Roi et la Sorcière, qui sont représentés par des marionnettes ou des personnages masqués, seront joués ou manipulés par les participants d'APAJ, du CFM et des diplômées du cégep en théâtre.

Scène 1

Victor et son papa.

Un grand drap (qui servira pour des ombres chinoises) recouvre le décor et constitue l'arrière-scène. Victor est en avant et s'adresse directement au public. Son papa est à l'arrière, installé à une petite table, il se concentre à confectionner un «pâté chinois» de pâté chinois.

Victor Mon papa est le plus formidable des papas.

Victor va rejoindre son papa qui prépare un «pâté chinois» à sa manière: épis de maïs séché en guise d'arbres, pâturage de patates pilées et vaches jouets y broutant. Victor et son papa se regardent. Victor retourne en avant-scène.

Victor Il sait conduire les camions. *On voit le papa parcourir son décor avec un petit camion jouet, Victor lui jette un œil. Euh...et même les plus gros.*

Victor Et en plus, il fait le meilleur pâté chinois de toute la galaxie.

Papa Oh! il va manquer de fromage pour construire la tour du château. Où est-ce que j'ai mis ma liste d'épicerie?

Il récupère sa liste d'épicerie de tissu sur laquelle des dessins indiquent ce qu'il a à acheter.

Papa Raisins, bananes, poisson... *Il fait mine de dessiner du fromage.*
Fromage.

Victor *Au public :* Je ne changerais de papa pour rien au monde. Mais mon papa n'est pas comme les autres papas. Même si c'est une grande personne, il ne sait pas lire. Quand il était petit, il a appris à lire et à écrire. Mais en grandissant, il a arrêté de pratiquer sa lecture et il a oublié toutes ses lettres!

Papa Victor, viens par ici, je suis prêt à te raconter l'histoire.

Victor Une histoire! Une histoire!

Papa Une histoire avec des monstres? *Victor mime un monstre.* Une histoire de magicien? *Même manège.* Un conte sur la vie des animaux d'Afrique? Une fable du pays des fées?

Il énumère ainsi les titres sans regarder les livres ou en les «lisant» à l'envers, il construit un château de livres sur sa table.

Papa Ah! une histoire de roi.

Victor Oui! Oui!

Le papa prend un livre au hasard.

Papa Il était une fois un roi qui écoutait toujours la télévision. Il jouait à des jeux vidéo toute la journée et jamais il n'allait dehors pour rencontrer les gens de son royaume...

Victor Hé! papa! Regarde, il y a de la fumée qui sort par la cheminée de ton château.

Des ombres chinoises projetées sur la toile du fond forment les nuages.

Papa Mais c'est normal, il faut bien que les cuisiniers fassent du feu dans les fourneaux pour faire cuire les biscuits du roi.

Victor Il me semble qu'il y a beaucoup de fumée.

Papa Oh! peut-être que les cuisiniers sont en train de faire brûler les biscuits!

Victor Ils ne savent pas lire les recettes, les personnages de ton histoire?

Le papa se sent un peu insulté, mais passe par-dessus et continue.

Papa Regarde Victor, les nuages de fumée commencent à prendre de drôles de formes.

Victor Là, on dirait un bateau de pirate. Tatatam tatatam!

Papa Et celui-là, il ressemble à un fantôme qui viendrait te chatouiller les orteils durant la nuit. Ouuuh!

Victor Hihihih! Et ce nuage-là, à quoi il vous fait penser les amis? Et le gros qui s'en vient?

Ici, les enfants devraient répondre, «un lapin» puis «un loup».

Papa C'est vrai Victor, ou «Regarde Victor» si les enfants n'ont pas répondu «un loup» ce nuage de fumée ressemble à un gros loup.

- Victor** Mon animal préféré Aouh-aouuuuuh!!!
- Papa** Oh! on dirait qu'il sort quelque chose de sa bouche. Qu'est-ce que c'est?
- Victor** C'est une lettre, puis une autre. Est-ce que vous pouvez lire les lettres avec moi les amis? Mon papa, lui, il ne peut pas. S, O et puis S.
- Papa** Le loup nous lance un SOS! Il faut l'aider.

Stroboscope et musique. Le loup en ombres chinoises court et danse jusqu'à ce qu'on soulève le drap pour découvrir la forêt, ainsi que le loup, sa carte entre les pattes.

Scène 2

Victor, Papa et le Loup.

Victor et son papa n'aperçoivent pas tout de suite le loup. Le loup ne s'occupe pas d'eux, concentré à déchiffrer sa carte.

- Victor** Qu'est-ce qui s'est passé?
- Papa** Je n'ai rien vu passer.
- Victor** Même pas le loup, je me demande bien il est où.
- Papa** Moi je me demande surtout si on est loin de chez nous. Heille, as-tu remarqué comme on parle drôle, on dirait presque qu'on joue un rôle?
- Victor** Je ne vois pas de quoi tu miaules. *La langue lui a fourché, ils se regardent, surpris.*
- Loup** Aouuuuuuh!!!!

Victor et son papa se sautent dans les bras et claquent des dents.

- Papa** Ah! on est perdu!
- Victor** On est perdu!
- Papa** Au loup! Au loup!
- Loup** Je ne voudrais pas vous contrarier messires, mais c'est plutôt moi qui suis perdu. Je ne retrouve plus mon chemin.
- Victor** Ah! un loup qui parle?
- Papa** *Faussement rassurant* : Mais, c'est... C'est tout à fait normal.

- Victor** Ah? Et un loup qui demande il est où.
- Papa** Ça ne me paraît pas trop fou.
- Victor** En plus, c'est un loup habillé!
- Papa** *Inquiet* : Il n'y a pas de quoi s'inquiéter.
- Victor** On dirait même qu'il sait lire.
- Papa** Ah! là c'est du vrai délire. *En marmonnant* : Lui! C'est une bête. Et il sait lire. Moi je ne sais même pas lire. *Plus fort* : Mais je ne suis pas si bête que ça. Non mais! C'est vraiment trop bête!
- Loup** Ah! oui!... Euh... Ah! non, euh... À vrai dire, je ne sais plus lire.
- Victor** Comment cela?
- Loup** Depuis ce matin, plus personne ne sait lire ici. La sorcière du royaume a jeté un mauvais sort sur tous les habitants de notre pays.
- Papa** Votre pays, votre pays, justement, on est où ici?
- Loup** Au royaume des contes.
- Papa** *Acquiesçant* : Ah! *Anxieux* : Ah? *Affolé* : Ahhhh! mais, mais, vous n'êtes pas perdu du tout, cher Monsieur le toutou Loup. Tout est normal. Nous sommes *En bafouillant* : au roi au roi, roi au royaume des, des contes.
- Victor** *Très enthousiaste* : Wow! Nous on vient de beaucoup plus loin, on arrive du monde des humains.
- Loup** J'aurais dû m'en douter à votre air de touristes égarés.
- Victor** Touristes égarés. Tu n'es pas gêné.
- Papa** *En aparté*. Parle-lui un peu plus doux. Je n'aimerais pas ça qu'il ait une dent contre nous.
- Loup** Cessez de vous inquiéter et venez plutôt m'aider à retrouver sur la carte le lieu où je dois aller.
- Victor** Comme on vient juste d'arriver dans votre pays, le mauvais sort ne m'a sûrement pas attrapé. Je vais pouvoir t'aider.
- Papa** *Au loup* : Montrez-lui votre grand parchemin pour qu'il vous explique le chemin.

Il lui montre sa carte.

- Loup** J'aimerais aller jusqu'aux maisons de mes «amis» les trois petits cochons.
- Victor** Mais, ça ne va pas, voyons! Je ne te donnerai pas le chemin pour que tu fasses d'eux un festin.
- Loup** Mon cher petit garçon! On dirait que tu ne connais pas l'histoire des trois petits cochons. Les petits cochons se réfugieront tous chez celui qui a construit sa maison en briques. Je soufflerai de toutes mes forces mais jamais je n'arriverai à faire écrouler la maison.
- Papa** C'est vrai, je me souviens de cette histoire.
- Loup** Demande aux enfants si tu ne me crois pas.
- Victor** Est-ce que c'est vrai les enfants?
- Les enfants devraient répondre «ouiiiiiii».*
- Victor** Mais si c'est vrai, alors pourquoi tu tiens absolument à te rendre chez eux?
- Loup** Pour que l'histoire ait lieu. Pense à tous les petits enfants qui veulent entendre l'histoire des trois petits cochons et qui vont attendre après moi si je n'arrive pas à temps.
- Papa** C'est bien évident, il faut l'aider.
- Victor** Bon! *En déchiffrant* : Carte du royaume des contes. *Il montre la carte aux enfants et trace le chemin avec eux.* Une fois sorti de la forêt, tu tournes à gauche sur la rue des Pimprenelles, puis à droite sur le chemin des Calembours, et encore à droite sur l'avenue des Giboulées. La maison se trouve au numéro 394.
- Loup** Aïe, aïe, aïe! Je n'arriverai jamais à retenir tous ces détails!
- Papa** Mais non, ça ira. Tu sais, quand on ne sait pas lire, on a plus de choses à retenir. Tu dois développer ta mémoire et demander aux gens que tu vas voir ; invente des trucs pour te retrouver et tu atteindras l'avenue des Giboulées.
- Loup** Merci pour vos bons conseils Monsieur.
- Papa** De rien du tout Monsieur le Loup. Je sais que ce n'est pas toujours un plaisir de ne pas pouvoir lire et de ne pas savoir écrire. *À Victor* : Je suis certain qu'il y a quelque chose d'étrange dans ma façon de parler... Ce n'est pas que ça me dérange, mais je me demande ce qui s'est passé.

- Loup** Ah! vous trouvez Monsieur que votre langage est mystérieux. Sachez que dans notre pays, les mots aiment faire toutes sortes d'acrobaties. Pour votre bon plaisir et pour nous faire rire. Profitez-en pour vous amuser. Alors merci encore. Et merci à toi Victor.
- Voix** D'avoir partagé ton trésor.
- Victor** Qu'est-ce que c'est?
- Loup** C'est la voix de la sorcière. C'est elle qui a volé la lecture.
- Victor** Trésors ou mauvais sort, sachez que moi le grand Victor, je vais sans bavure, vous ramener la lecture!
- Loup** Du calme, ce n'est pas un dragon, c'est juste la sorcière. Elle n'est pas méchante, juste un peu embêtante.
- Papa** Où habite-t-elle?
- Loup** C'est une joueuse de tours. Elle habite là où il y a des tours. Bonne chance!

Il s'en va aussitôt. Victor et son papa tentent de le rattraper et reviennent, bien embêtés.

- Victor** Qu'est-ce qu'il a voulu dire?
- Papa** Il aurait dû parler sans détour.
- Victor** Des tours?
- Papa** Des tours de magie!
- Victor** Des tours d'étourdir d'étourderie? *Il fait un tour sur lui-même.*
- Papa** Ah! des tours! Mais c'est dans les châteaux qu'il y a des tours.
- Victor** Ah! oui!
- Papa** Dans tout royaume il y a un château. Dans chaque château il y a une tour. La sorcière est dans la tour marilon, marilé. La sorcière est dans la tour...
- Les deux** Marilon don dé

Musique!

Scène 3

Victor, son papa et Cendrillon.

Extérieur des maisons de Cendrillon et de Grand-mère.

Cendrillon sort. Des bulles de savon s'échappent du dessus de sa maison.

Cendrillon Oh non! Blup! Oh non! Blup, blup! J'ai mis trop blup de savon blup blup!

Victor Regarde, on dirait Cendrillon qui sort de sa maison.

Papa Cendrillon! Je pourrais être son prince charmant, comme dans le plus beau des romans. *À Cendrillon* : Ne craignez rien, chère Cendrillon! Je cours arrêter le dragon qui crache sur vous tant de savon!

Durant les prochaines répliques, il fera des allers-retours entre l'intérieur et l'extérieur de la maison de Cendrillon.

Papa Ah! les bulles sortent de partout, elles me grimpent jusqu'au cou, il y a de la broue, il y a de la broue.

Victor Ne vous inquiétez pas du tout. Il ne faut pas croire qu'il est fou...

Papa Avec mon épée je vais les faire péter. Toutes les bulles éclateront, transpercées par ma passion!

Victor ...C'est juste qu'il aime péter de la broue.

Cendrillon continue de balbutier ses bulles. Il revient, une aiguille à la main et il perfore encore quelques bulles avec un héroïsme exagéré.

Papa Les bulles sont plus nombreuses que moi, mais pour vous protéger rien ne m'arrêtera.

Cendrillon Est-ce qu'il est malade?

Victor Non. Mais, il raconte n'importe quoi ; il est dans sa bulle. Mais dites-moi ce qui s'est passé. Qu'est-ce qui vous est donc arrivé?

Cendrillon Je nettoyait blup la maison! Et j'ai mis trop blup de savon!

Victor Est-ce que c'était le même savon que d'habitude?

Cendrillon Non, blup, c'était du savon magique, blup, un cadeau de ma fée marraine.

Papa *Chanté* : Ma...marraine... Oh! oui! C'est vraiment vous ma reine!

Victor Papa! *À Cendrillon* : Et vous n'aviez pas lu les instructions?

- Cendrillon** Bien, blup, blup. J'ai perdu ma lecture.
- Papa** Nous le savonnions déjà... Heu! Le savions déjà.
- Victor** C'est à cause de la sorcière.
- Papa** Elle a jeté ce mauvais sort sur tout le royaume ; tous les habitants du pays des contes ont perdu leur lecture. C'est du propre!
- Victor** Nous pouvons peut-être vous aider encore...
- Cendrillon** Je suis bien d'accord.
- Papa** Si vous saviez comme cela nous honore.
- Victor** J'aimerais bien voir votre fameux produit, peut-être qu'il y a quelque chose d'écrit au sujet de cette magie.
- Cendrillon va chercher la boîte de savon magique.*
- Victor** *Il lit* : Savon magique! Mettre seulement trois grains pour nettoyer la salle de bain. Ou huit grains de savon pour toute la maison.
- Papa** Et vous, combien avez-vous mis de ce puissant produit?
- Cendrillon** Blup! Trois pelletées.
- Papa** Ouille! Ça serait bien assez pour faire le nettoyage de tout le village de long en large et même pour savonner le dessus des nuages.
- Victor** Ah! c'est aussi écrit en petits caractères : «S'il y a trop de bulles dire, lire et délire cette belle formule : Ah Bloup Bloup Bap». Ah Bloup Bloup Bap..? Répétez avec moi les enfants : Ah Bloup Bloup Bap!
- Papa** *Le papa se joint au groupe tout d'abord normalement, puis en chantant de plus en plus librement, style bebop, jusqu'à s'éclater complètement!*
Ah bi boudoubi bap, etc...
- Victor** Bravo! Bravo! Les bulles s'annulent!
- Papa** Ah! on s'est bien éclaté... Et les bulles nous ont imités!
- Cendrillon** *qui s'était jointe à l'improvisation, est visiblement très contente.* Ah! merci! Merci à vous deux, merci à toi surtout Victor. *Bec à Victor.*
- Voix** D'avoir partagé ton trésor.
- Victor** Encore la voix de la sorcière! Mais quand va-t-elle se taire? *Victor part à la rencontre de la sorcière.*

Papa Mais...Mais comment ça, «surtout Victor»? C'est moi qui ai chanté le plus fort.

Victor Papa... Pap...? Ah! il traîne en arrière. *Le papa reçoit un baiser de Cendrillon.*

Victor Viens papa, on s'en va au château.

Papa Oui, oui, c'est beau, c'est beauuu!

Cendrillon rentre dans sa maison.

Papa Toutes ces aventures m'ont donné faim.

Victor Oui, moi aussi papa, qu'est-ce qu'on va faire?

Papa On peut cogner à la porte de cette maison, on dirait que ça sent bon.

Victor Yeah! Une grand-mère, on est chanceux, elles ont toujours de bonnes friandises dans les replis de leur chemise.

Ils cognent à la porte. Musique!

Scène 4

*Victor, son papa et Grand-mère.
Intérieur de la maison de Grand-mère.*

Papa Bonjour chère dame, on vient de très loin et on a un peu faim.

Grand-mère Soyez les bienvenus mes bons amis. J'aimerais bien vous offrir des biscuits, mais pour la première fois de ma vie, je n'en ai pas fait aujourd'hui.

Papa Qu'est-ce qui s'est passé?

Grand-mère Je suis bien gênée de vous l'avouer, mais depuis ce matin, je ne sais plus lire. Je suis rendue trop vieille. Bouh ouh ouh!

Papa Mais voyons Grand-mère, il s'agit d'un mauvais sort qui a été jeté sur tout le royaume ; tous les habitants du pays des contes ont perdu leur lecture.

Grand-mère Hum, ce doit être encore une blague de la sorcière.

Victor Oui, c'est ce qu'on nous a raconté. Mais je peux vous aider. Moi je ne viens pas d'ici et j'ai toujours ma lecture.

Grand-mère Oh! ce serait bien gentil de m'aider à conclure cette mésaventure. Voilà mon livre de recettes.

Victor *Il débute la lecture : Grand-mère exécute la recette au fur et à mesure. Deux tasses de rosée, une tasse de porcelaine, trois petits bouts de laine, un brin d'amour, huit bourgeons de la nouvelle année, deux jets de lumière et... du sucre.*

Elle en met un tout petit peu.

Grand-mère Quelle quantité?

Victor Ce n'est pas écrit.

Elle secoue le sac ardemment.

Papa Hé! Hé! Hé! Grand-mère, votre diabète!

Victor *Continuant sa lecture : Mêler tous les ingrédients ensemble dans un grand bal, faites-les danser avec une cuillère. Faire cuire dans un four à soleil pendant une pièce de théâtre. Et ensuite savourer, seul ou en groupe.*

Grand-mère Mmmm! Ça va être bon. *Grand-mère met les biscuits au four.*

Victor C'est pas mal spécial la cuisine de votre pays.

Papa Hum hum!

Grand-mère Je vous remercie beaucoup. Vous êtes des (*sous-entendu «amours»*) Amou... Amm... Ammm ... Vous êtes des Ah... Ah... Atchoum!

Papa Vous avez la grippe Grand-mère? Est-ce que vous vous soignez au moins?

Grand-mère Heu... Bien, ma fille, la maman du Petit Chaperon Rouge, m'a envoyé des médicaments, mais comme j'ai perdu ma lecture, je ne sais pas du tout lequel prendre! Pouvez-vous m'aider?

Victor Est-ce que vous croyez qu'on peut l'aider les amis?

Théoriquement, les enfants devraient répondre «ouiiiiii». Grand-mère sort alors un panier débordant de médicaments.

Papa Une pilule, des petits granules, une infusion, une injection... Oh là là! On pourrait soigner un cheval avec tout ça.

Victor Une tisane contre l'insomnie, cette potion guérit les allergies. Celui-là c'est pour le mal de foie et celui-là soignera l'estomac. Des comprimés contre la diarrhée, l'onguent camphré pour le mal de pied. Sur cette boîte, la date est expirée...

- Papa** On serait peut-être mieux de la jeter. *Il la jette par-dessus le décor.*
- Victor** Et là complètement au fond du panier, un sirop pour les rhumes d'été. Bien brasser et prendre deux gorgées.
- Grand-mère** *Elle boit. Ça lui fait un petit effet «potion magique». Avec ça, je serai vite guérie. En se dirigeant vers le four : Tenez, pour vous dire merci, prenez donc quelques biscuits.*
- Papa** Ils sont déjà cuits?
- Grand-mère** *En leur offrant les biscuits : Eh oui!*
- Victor** Youpi! *Il goûte: Mium! Ils sont super bons!*
- Papa** C'est surprenant avec tous les drôles d'ingrédients qui rentrent là-dedans.
- Grand-mère** Ah! ça fait partie des p'tits secrets de notre pays. Encore une fois, merci, les jeunes. *Le papa sourit. Merci à toi surtout Victor.*
- Voix** D'avoir partagé ton trésor.
- Victor** Encore la sorcière avec tous ses mystères. Mais très bientôt j'espère, on va savoir de quoi elle a l'air.
- Papa** Écoute, tu vois bien que tu parles bizarre, ne viens pas me dire que c'est par hasard.
- Victor** Je ne sais pas ce que tu trouves bizarre?
- Papa** Tu comprendras bientôt. Mais pour l'instant, en route vers le château avant d'être transformés en crapaud.
- Victor** Et pour qu'au bout de notre aventure, on redonne à chacun la lecture.

Musique!

Scène 5

*Victor, son papa, le Roi, la Sorcière.
Intérieur du château.*

- Roi** Ah! la bougresse! La traîtresse! Elle jette un sort sur mon royaume! Elle me fait perdre ma lecture! Elle me fait perdre la face! C'est... C'est... C'est pas juste!
- Papa** Hum, hum!

- Roi** Qu'est-ce que c'est? On entre dans la salle du trône comme dans un moulin, maintenant? Qui êtes-vous?
- Victor** Euh... Je... Je m'appelle Victor, Votre Majesté. Je, j'ai encore ma lecture. J'ai déjà aidé plusieurs habitants de votre royaume, peut-être que je peux vous aider aussi.
- Roi** Un... un gamin, un enfant, un petit garçon de rien du tout va faire la lecture au grand monarque du royaume des contes. Quelle humiliation! Et tout ça à cause de cette %&*\$(%? sorcière.
- Papa** *Un brin ironique* : Elle doit être bien dangereuse, cette magicienne mystérieuse.
- Roi** *Fâché* : Dangereuse! *Honteux et dépité*: Vous ne l'avez jamais vue pour penser ça de cette hurluberlue! Elle n'est pas maligne, mais coquine, et taquine et puis badine et pas toujours fine. Mais pas maligne, mais coquine *Continuant cette ritournelle de moins en moins fort durant la prochaine réplique*.
- Papa** *En aparté* : As-tu entendu Victor? Lui aussi il parle bizarre.
- Victor** *À son papa* : C'est vrai qu'il est un peu spécial. *Au roi* : Mais si elle fait juste des blagues, pourquoi vous ne lui demandez pas d'apaiser toutes ces vagues?
- Roi** *Gêné comme un petit garçon* : ...Mais... Je suis trop fâché pour lui parler...
- Victor** Sorcière, je ne sais pas quoi faire pour régler cette affaire.
- Papa** Mais si tu nous entends, apparais dès maintenant.
- La sorcière apparaît discrètement d'abord... Musique!*
- Papa** Est-ce que tu as remarqué Victor, je parle encore bizarre.
- Sorcière** Cela s'appelle des rimes mes amis ...
- Victor** La so so, la so, so, la saucissière, la saucière, la souricière, la sorcière!
- Sorcière** ... Vos mots s'amuse à faire des folies. Ça fait partie de la magie qui agit dans notre pays.
- Papa** Je te l'avais bien dit Victor, qu'il y avait quelque chose de rare dans notre façon de parler dans ce monde enchanté.
- Victor** Moi je n'avais rien remarqué. Et vous les amis, est-ce que vous vous en étiez rendu compte que mon papa et moi on parlait *avec difficulté* : «en rimes» au pays des contes?

- Sorcière** Et vous pourrez continuer à parler comme ça pour vous amuser. Mon ami le roi n'est pas là?
- Roi** Oui, je suis ici et vous, j'ai deux mots à vous dire.
- Sorcière** Deux mots? Est-ce que c'est parce que vous n'en connaissez pas davantage?
- Roi** Vous, vous auriez avantage à vous taire, Madame la Sorcière. Le pays entier est à l'envers! Depuis que vous nous avez volé notre lecture, mes messagers sont paralysés, les écoliers ne peuvent plus s'instruire, même les professeurs ne savent plus lire!
- Sorcière** Tiens! Tiens! Voilà que tout à coup, vous vous intéressez à la lecture, vous réalisez enfin que la lecture est importante.
- Roi** Je n'ai jamais dit que la lecture n'était pas importante.
- Sorcière** *Pleine de sous-entendus* : Vous ne l'avez jamais dit, c'est vrai.
- Roi** Mais, qu'est-ce que vous voulez dire?
- Sorcière** Quand vous passez vos journées à jouer à l'ordinateur, toutes vos soirées écrasé devant le téléviseur et le reste du temps à tricoter...
- Roi** Chut!
- Sorcière** Bien... Vous ne dites pas que la lecture est secondaire, mais vous le laissez croire par votre attitude.
- Papa** Et comme le roi donne l'exemple à tous les habitants du pays...
- Sorcière** ...La lecture était en train de perdre toute sa valeur aux yeux des gens.
- Victor** Et vous avez voulu leur démontrer l'importance de la lecture en la faisant disparaître?
- Sorcière** Exactement!
- Papa** Pas pour toujours, j'espère.
- Roi** Redonnez la lecture immédiatement à tous les habitants du pays... *En marmonnant* : ainsi qu'à moi-même.
- Sorcière** Je voudrais bien, mais j'ai un petit empêchement.
- Roi** QUOI???

Sorcière Voyez-vous, *avec fierté* : quand j'ai jeté mon mauvais sort, je l'ai jeté sur tout le royaume, sans exception. *Gênée* : Incluant moi. *En pleurnichant* : Et je ne peux plus lire la formule pour nous redonner la lecture!

Victor Ah! mais moi je peux peut-être vous aider!

**Papa, le Roi
et la Sorcière** Oui!!!!

Sorcière Voilà mon livre de formules; pour moi, il est devenu incompréhensible.

Victor Lisez avec moi les enfants, et chantez, même :
A B C D E F G toutes les lettres seront remplacées
H I J K L M N O P dans la tête des gens enchantés
Q R S T U les mots pourront être lus
V W X Y Z merci beaucoup pour votre aide!

Roi J'ai retrouvé la lecture!

Sorcière J'ai retrouvé la lecture!

De grands cris de joie se font entendre du village (derrière le décor).

Voix Nous avons retrouvé la lecture! Nous avons retrouvé la lecture!

Sorcière Bravo à vous deux, et merci encore Victor d'avoir partagé ton trésor.

Victor Mais de quoi elle parle quand elle dit «mon trésor»? Je n'ai pas de trésor moi.

Papa Elle parle de ta lecture, bien sûr.

Sorcière Ton papa a tout compris.

Papa Madame la Sorcière, Votre Majesté ce n'est pas qu'on s'ennuie ici, mais, sans vouloir vous insulter, il serait temps de rentrer dans notre pays.

Sorcière C'est bien vrai. Je vais donc vous divulguer le secret du passage entre nos deux mondes.

Victor Wow!

Papa Intéressant.

Sorcière Mais vous devez commencer à connaître mon petit côté taquin.

Roi Tu parles!

Papa Euh, oui.

Sorcière Il y aura donc un défi de plus. Vous devrez déchiffrer certains bouts de la formule. Mais je vous permets de demander l'aide des enfants. Êtes-vous prêts?

Victor et Papa Oui!

Les enfants peuvent aider à décoder :

Sorcière	Merci d'avoir	<i>Sur un carton : È-D</i>
	notre	<i>Sur un carton : P-I</i>
	Pour entrer chez vous	<i>Sur un carton : A-J-T</i>
	vos	<i>Sur un carton : F-S.</i>

Papa et Victor Ça marche!

Le Roi et la Sorcière retournent derrière le décor. Durant les quatre répliques suivantes, tous tourbillonnent :

Roi Merci pour votre aide!

Sorcière Merci! On se revoit dans les livres.

Papa Au plaisir!

Victor J'ai hâte de vous lire!

Même décor, mais Victor et son papa avancent pour donner l'impression qu'ils ont changé de lieu. Dos à dos.

Victor Papa?

Papa Victor?

Victor Papa?

Papa Victor?

Ils jouent à se chercher, un peu à la «où est Guignol?»

Papa Victor! J'ai rêvé que j'étais au pays des contes!

Victor Comme moi?

Papa Dans mon rêve, j'ai vu Cendrillon, j'ai vu la grand-mère du Petit Chaperon Rouge, j'ai vu la sorcière, le roi, j'ai vu le loup, le renard, le lièv...

- Victor** Ah! ce n'était pas un rêve. J'étais là moi aussi et, ensemble, on a aidé tous les habitants du pays des contes à retrouver leur lecture!
- Papa** Exactement! Si ce n'était pas un rêve, c'était vraiment un beau voyage!
- Victor** Eh! Mais papa, si tout le monde a retrouvé sa lecture, ça veut dire que toi aussi maintenant tu sais lire?
- Papa** Non Victor.
- Victor** Comment ça?
- Papa** Tu sais Victor, j'ai perdu ma lecture il y a bien longtemps. Ce n'était pas à cause d'un mauvais sort. Mais, je pense que je vais la retrouver bientôt.
- Victor** Tu vas demander à la sorcière?
- Papa** Ce serait bien, mais je pense que je vais utiliser la méthode des humains.
- Victor** Qu'est-ce que tu vas faire?
- Papa** Je vais travailler très, très fort. Tu verras. Bientôt je saurai lire aussi bien que toi.
- Victor** *Vraiment content* : Ah! oui!
- Papa** Et quand je saurai lire, je pourrai nous faire voyager au pays des contes aussi souvent qu'on en aura envie!

Fin

Annexe 3

Exercices d'exploration théâtrale

Exercices selon les objectifs visés

Les sept catégories d'exercices :

Les exercices se regroupent selon l'un ou l'autre des sept objectifs suivants :

- 1) la prise de conscience du souffle (respiration), du corps et de la voix;
- 2) l'imagination, la création;
- 3) les émotions;
- 4) le fait d'être à l'écoute de l'autre, de jouer avec l'autre;
- 5) l'apprentissage et l'appropriation du texte;
- 6) l'attention et la concentration;
- 7) la relaxation.

Exercices selon les objectifs visés

La petite graine (objectifs 1, 2 et 7)

S'installer en petite boule sur le sol, s'imaginer être la graine d'une future plante (fleur, arbre, etc.) et la faire pousser tranquillement jusqu'à maturité et s'étirer sous l'effet de différentes conditions climatiques.

La sirène (objectifs 1, 2, et 7)

Augmenter et diminuer l'intensité et la fréquence d'un son et le faire en lien avec le corps qui s'étire et se ramène.

Le chapeau magique (objectif 2)

Utiliser son imagination pour créer une nouvelle réalité à partir d'un objet quelconque (un chapeau, une raquette, une cuillère de bois, etc.) et la faire deviner aux autres en la mimant.

La pige (objectifs 3, 6 et lecture)

Piger un papier sur lequel est écrit un mot d'émotion (joie, colère, passion, etc.) et offrir une fleur avec cette émotion.

Variantes :

- a) la jouer pour les autres (deux options : en mimant ou avec des mots);
- b) (objectifs 3 et 4) faire l'exercice à deux, chacun pigeant son émotion et improvisant (après s'être consulté l'un et l'autre) une situation qui permette de jouer ensemble, chacun gardant sa couleur émotionnelle;
- c) (variante de b) improviser à deux mais sans consultation pour garder la surprise (requiert plus d'expérience et de confiance pour s'ajuster à l'autre et à la situation qui évolue au fur et à mesure);
- d) traverser tout l'espace scénique avec cette émotion, mais, en plus, avec une consigne précise de l'animateur (l'espace est une patinoire, un champ de fleurs, la lune, etc.).

Improvisations sur instruments à percussion (objectifs 2 et 4)

Improviser sur des instruments à percussion simples (qui peuvent même être fabriqués par les participants), en commençant par un joueur, puis deux, puis trois, etc. Être à l'écoute de l'autre pour établir une complémentarité, une harmonie, puis s'échanger les instruments.

L'équipe constructive Je passe le mot (objectifs 2, 4 et 6)

Tous en cercle, une personne commence avec un mot qu'elle passe à sa voisine (avec un geste qu'on maintient tout au long de l'exercice); cette dernière prend ce mot, en dit immédiatement un autre mot auquel il lui fait penser et le passe à son voisin (le geste pour accueillir et passer les mots demeure le même de façon à garder le rythme).

Le rap du texte (objectifs 1, 5 et 6)

Répéter en formule(s) rythmée(s) certaines phrases du texte.

Autres exemples d'exercices

Autres exemples d'exercices

a) Exercice de respiration

Objectifs :

prise de conscience du souffle;
décontraction/détente;
disparition du stress/retour au calme;
préparation aux exercices de voix et de diction.

Description :

Se tenir debout les pieds légèrement écartés, dans une position détendue. Fermer les yeux tout en respirant normalement : seulement prendre conscience de son rythme respiratoire.

Puis, tranquillement, essayer d'allonger son inspiration :

- Inspiration abdominale : inspirer par le nez et bien remplir les poumons en commençant par le ventre (truc : mettre les mains sur le ventre pour bien sentir le ventre se gonfler);
- Expirer tranquillement par la bouche.

Pour augmenter la capacité pulmonaire, chronométrer la respiration.

Rythme proposé :

inspirer 5 temps – retenir 7 temps – expirer 12 temps.

Quand c'est facile, augmenter à :

inspirer 6 temps – retenir 8 temps – expirer 15 temps.

Commentaires et trucs :

La main posée sur l'abdomen permet, de manière simple, de pouvoir sentir réellement l'air s'accumuler avant de disparaître. Il ne s'agit pas d'exécuter un exercice de gymnastique, mais de développer un potentiel respiratoire supplémentaire; ce travail doit se faire dans le calme et la tranquillité.

Pour l'inspiration, essayer de visualiser une fleur entre les sourcils et faire comme si on voulait en sentir l'odeur, cela dans le but de bien faire pénétrer l'air le long des fosses nasales pour irriguer au mieux le cerveau.

Les exercices de respiration ne doivent pas être poussés trop loin. Pratiqués trop longtemps, ils peuvent provoquer, par hyperventilation, vertiges et maux de tête.

b) Exercice de la pompe

Objectifs :

prise de conscience de la respiration;
décontraction/détente;
assouplissement de la colonne vertébrale
assouplissement des articulations des genoux
bien-être.

Description :

Se tenir debout, les pieds légèrement écartés, dans une position détendue.

Fermer les yeux et respirer normalement.

Se centrer sur son rythme respiratoire sans l'augmenter : on est simplement témoin de sa respiration.

Garder un mouvement naturel permet d'installer petit à petit un moment de détente.

Quand la détente et la concentration sont bien installées, accentuer doucement le rythme respiratoire : inspirer et expirer plus longtemps.

À l'inspiration, monter doucement les bras (ceux-ci sont légèrement arrondis dans un geste qui doit rester souple). Le corps suit cette montée jusqu'à être sur la pointe des pieds. Ce mouvement se fait en continu, c'est-à-dire que l'inspiration ne doit jamais s'arrêter pendant l'exécution de l'ensemble du mouvement. Il s'agit donc de s'installer dans une inspiration lente et d'utiliser ainsi toute sa capacité respiratoire.

À l'expiration, le corps (incluant les bras, bien sûr) redescend pour retrouver sa place initiale.

Continuer ce mouvement de montée et de descente à son propre rythme : il s'agit de s'installer dans un ensemble de mouvements de « pompage de l'air », comme si le corps, dans ce mouvement, trouvait une régénération douce, simple, ample et profonde.

Commentaire :

Les exercices de respiration ne doivent pas être poussés trop loin. Pratiqués trop longtemps, ils peuvent provoquer, par hyperventilation, vertiges et maux de tête.

c) Exercices de la voix

Objectifs :

prise de conscience du souffle;
décontraction/détente;
préparation aux exercices de voix et de diction.

Prononciation de voyelles :

I – U

I – É – È – A – O – OU – U

Bruit de sirène

Se passer un cri d'animal en exagérant la prononciation :

Chat : mi – a – ou

Chien : wu – ff

Poisson : blup

Chèvre bê – ê – ê

Oiseau : pit – pit – pit

Corbeau : cro – a

Prononciation d'onomatopées :

SCRATCH

PLOUF

BANG

En rythme :

BING - BANG - BONG

PING - PANG - PONG

SING - SANG - SONG

CHING - CHANG - CHONG

TCHING - TCHANG - TCHONG

Références

Références

Héril, Alain et, Mégrier, Dominique. *Techniques théâtrales pour la formation d'adultes*, Outils pour la formation RETZ, Paris, 1999.

COMSEP (Centre d'Organisation Mauricien de Services et d'Éducation Populaire). *Le théâtre : pratique alternative en alphabétisation populaire*, Trois-Rivières, 1995-1996.

Annexe 4

Plan d'action et échéancier

Plan d'action

Plan d'action

Activités principales	Personne responsable	Échéancier	Organismes collaborateurs
Présenter le projet aux participants et recruter les personnes intéressées à s'impliquer	Animatrice	novembre 2004	APAJ, Solidarité jeunesse et CFM
Adapter le livre pour en faire une pièce de théâtre	Animatrice	novembre et décembre 2004	
Planifier et animer les ateliers de théâtre	Animatrice	novembre et décembre 2004	
Présenter le projet et recruter des participants auprès des jeunes et des parents peu scolarisés	Agente de développement	janvier 2005	École Lafontaine
Contacts pour l'enregistrement et montage vidéo	Animatrice	janvier et février	
Faire les équipes et animer les rencontres de préparation technique (son, éclairage, décors et personnages) et les répétitions de la pièce	Animatrice et agente de développement	janvier à mars 2005	APAJ, Solidarité jeunesse et CFM École Lafontaine
Établir les contacts avec les écoles et les organismes pour la présentation de la pièce	Agente de développement	janvier 2005	Écoles et organismes de la MRC de Saint-Hyacinthe
Faire la publicité de la pièce	Agente de développement	janvier à mars 2005	
Confirmer les dates de présentations	Agente de développement	février et mars 2005	
Accompagner les équipes lors des représentations de la pièce	Animatrice et agente de développement	avril et mai 2005	Écoles et organismes de la MRC de Saint-Hyacinthe
Évaluer le projet	Animatrice	juin 2005	
Effectuer la coordination générale du projet	Animatrice	novembre 2004 à juin 2005	

Échéancier

JANVIER & FÉVRIER

ÉCHÉANCE	CONFECTION	RÉPÉTITION	PUBLICITÉ	PLANIFICATION ÉCOLES	ADMINISTRATION & AUTRES
Début janvier jusqu'au 15	Confection des structures de têtes.	Atelier 1x /sem.	Contact pour soumission pour affiches.	Contact avec les directions d'école.	Rédaction lettres. Contact dir. école. Monter fichier écoles.
Du 17 au 31 jan.	Finir les têtes Structure des corps (Ariane).	Remanier le texte Atelier 1x/sem.	Recrutement pour plus de comédiens (tél. bazars et dépliants dans les organismes). Conception des affiches.	Rappel aux dir. d'école. Ajouter demandes techniques de base lors des contacts téléphoniques.	Mise à jour du fichier écoles.
1 ^{re} sem. de fév.	Atelier : rendre les têtes vivantes. (Ari. : avancer les structures pour les corps.)	Finaliser corrections du texte. Atelier 1x/sem. en grand groupe	Recrutement pour plus de comédiens (tél. et dépliants). Réception, vérif. et corr. des affiches.	Finaliser l'horaire (autres demandes qui entrent : accepter ou refuser?);	Révision du budget pour augmenter le nombre de représentations. Tableau plan d'action.
2 ^e sem. de fév. du 7 au 13	Ari.: finir les structures pour les corps.) Grand gr. : assembler les marrion. (tête, corps, mains). Liste des accessoires	Atelier 1/sem (grand gr.) et pratiques ind. selon les besoins et les difficultés. Accent sur le texte (mémoire).	Préparation Atelier/animation St-Valentin pour école. Correction finale et commande affiches	Écriture description personnages. Canevas lettre pour besoins techniques. Canevas lettre pour les parents.	Formulaire pour <i>Fête des familles</i> . Mise à jour objectifs et planification. Demande des écoles Bois-Joli et Sacré-Cœur.
3 ^e sem. de fév. du 14 au 18	Relâche pour le grand gr. Gab. et Ari. finissent les marion. Conception de la peinture des décors. Finaliser liste des accessoires. Enregist. textes de Cend. et Grand-mère sur cassette.	Collectif : mardi 15 12 h 45 à 14 h 15 + 16 h Jeu. 17 indiv. CFM. Accent sur le texte (mémoire). Accessoires : appel à tous.	Photos + communiqués	Vérifier les derniers chang. à l'horaire des représentations. (Bois-Joli Sacré-Cœur : ajouter???)	Mise à jour objectifs et planification. Commandite camion ou remorque. Atelier/répétition : faire horaire précis avec objectifs spécifiques.
4 ^e sem. de fév. Du 21 au 26	Trouver, créer, finir accessoires. Plan des déplacements. Musique et bruitage.	Manipulation des marionnettes. Mardi , 22	Café-rencontre au Centre inf. comm.	Confirmation horaire aux écoles. (Tél. + lettre)	Mise à jour obj. et planif. Confirmer heures avec comédiens prof.

MARS

ÉCHÉANCE	CONFECTION	RÉPÉTITION	PUBLICITÉ	PLANIFICATION ÉCOLES	ADMINISTRATION & AUTRES
1 ^{re} sem. de mars Ariane finit décors. Monique respons. des pratiques.	A.M. grand gr. à Christ-Roi. Dessins sur les panneaux. Peinture de décors et access. à finir. Finaliser choix de musique et bruitage. Terminer écriture des déplacements.	Pratique : ajouter les accessoires. Liste des coordon. : participants + comé. prof. + techniciens. Vérifier dispon. + restric. pour horaire des représentations.	Commander ballons et crayons. Envoyer communiqués de presse et photos.	Préparer activité de sensibilisation pour les enfants.	Mise à jour des objectifs et planification. Budget révisé. Vérifier dispon. et restric. pour horaire des représentations.
2 ^e sem. de mars du 7 au 12	Besoins techn. sonorisation Lundi 7 : peinture des décors.	Texte su par♥ : mardi 8 jeudi 10 : 1^{er} enchain. avec les comédiens prof.		Préparer sondages prof., parents et enfants. Préparer intervention de sensibilisation et stratégie de suivi.	11 mars : date limite pour forml. Fête des fam. Vérifier dispon. de la porte-parole pour témoignage. Réservation camion. 15 mars : réunion C.A., préparer rapport.
3 ^e sem. de mars du 14 au 19	Musique et son.	Mardi 15 : collectif marion.+access.+ musique et bruits dans les décors. Jeudi 17 : par scène dans les décors.		Visite des lieux. Remise des lettres et feuillets pour les parents. Confirmer temps et activ. sensibilisation + rencontre adultes.	Mise à jour des objectifs et planification.
4 ^e sem. de mars du 21 au 26	Ajuster détails sonorisation.	Mardi 22 : collectif Jeudi 24 : collectif+ comé. prof. jouent dans les décors.			Mise à jour des objectifs et planification. Vérif. et confirmer porte- parole.
5 ^e sem. de mars du 28 mars au 2 avril	Éclairage.	Mardi et jeudi : collectif marion.+ access.+ musique + bruits dans les décors.	Préparer le programme pour le centre culturel.	Distribution des affiches ???	Finaliser horaire. Calendrier de jeu pour chaque participant.

AVRIL

ÉCHÉANCE	CONFECTION	RÉPÉTITION	PUBLICITÉ	PLANIFICATION ÉCOLES	ADMINISTRATION & AUTRES
1 ^{re} sem. d'avril du 4 au 9	Semaine intensive de répétitions. Accent : figurer chaque scène. Éclairage : ajuster les détails.	Mardi 5 : remettre à chaque participant son calendrier de jeu. Jeudi 7 : avec comé. prof. dans décors avec acces. + sono. + éclairage.	Planification pour représ. centre cult. Inv. spéc. VIP. événement spécial? cocktail??	Confirmer avec porte-parole les dates d'intervention.	Planification du transport. Vérifier resto pour repas.
2 ^e sem. d'avril du 11 au 16	Semaine intensive de répétitions. Collectif + comédiens prof.	Mardi 12 : enchaîn. général avec collectif Jeudi 14 : enchaîn. général collectif avec comédiens prof.	Installer affiches dans la ville pour représ. au centre culturel + Fête des familles. Invitations VIP évén. spécial.	Préparer feuillet pour recruter adultes intéressés.	Suivi évén. spécial. Vérifier et monter trousse de premiers soins.
3 ^e sem. d'avril du 18 au 23		Lundi 18 : 1^{re} représ. Éc. Lafontaine 9 h 15 Merc. 20 a.m. Ste-Hélène p.m. St-Nazaire	Préparer les communiqués : radio + journaux + CGO Câble.	Vendr. 22 : a.m. La Présentation p.m. : St-Jude	Suivi inv. spéc. Suivi auprès des écoles, besoins des parents.
4 ^e sem. d'avril du 25 au 29		Lundi 25 : St-Dominique (passe-partout) Mardi 26 : Éc. Larocque (passe-partout)	Envoyer les communiqués : radio + journaux + CGO Câble. Préparer album photos cadeau.	Confirmer les besoins pour l'événement spécial : réservation de... Suivi auprès des écoles.	

MAI & JUIN

ÉCHÉANCE	CONFECTION	RÉPRÉSENTATION	PUBLICITÉ	PLANIFICATION ÉCOLES	ADMINISTRATION & AUTRES
1 ^{re} sem. de mai du 2 au 7		<u>Lundi 2</u> : Douville a.m. 2x. <u>Mardi 3 a.m.</u> : St-Charles-Garnier, <u>p.m.</u> : Ste-Rosalie. <u>Mercre. 4 p.m.</u> 2x Saint-Hugues.	Préparer entrevue avec CGO Câble.		Suivi des besoins des parents.
2 ^e sem. de mai du 9 au 15		<u>Mardi 10</u> : Acton Vale (2 écoles), Sacré-Cœur + Michel Labrècque, Upton x2 p.m. et soir <u>Mercre. 11</u> : St-Valérien x3 p.m. soir <u>Représentations publiques</u> : Centre culturel : <u>vend. 13 sam. 14;</u> Fête des familles : <u>dim. 15.</u>			Suivi des besoins des parents.
3 ^e sem. de mai du 16 au 20		<u>Mardi 17</u> : école René St-Pierre <u>Jeudi 19</u> : a.m. éc. Maurice-Jodoin p.m. L'Assomption. <u>Vendr. 20</u> : Le Patro.			Suivi des besoins des parents. Préparer feuille comm. + sug. des participants.
4 ^e sem. de mai du 23 au 27		Fête pour tous les participants : Remise du cahier souvenir. Recept. commentaires et suggestions. des participants.		Colliger tous les rapports : sondages, besoins, comm. sug. But : stratégies d'interv. futures.	
1 ^{re} sem. de juin du 30 mai au 4 juin	GRAND MÉNAGE	Faire la liste du matériel restant réutilisable.		Rédiger lettre de remerciement aux écoles. Offrir propositions d'interv	Rédaction du rapport final.
2 ^e sem. de juin du 6 au 14 juin	GRAND MÉNAGE			Finaliser + envoyer lettres aux écoles et organismes collaborateurs.	10 juin : fin projet CLE et évaluation. Finaliser le rapport du projet.

Annexe 5

Communications avec les écoles

Lettre aux directions d'école

Pièce de théâtre gratuite pour les 3 à 8 ans

Vous accueillerez bientôt chez vous une pièce de théâtre gratuite pour les enfants de prématernelle, de maternelle et de première et deuxième années, préparée et présentée par l'organisme d'alphabétisation **APAJ** (Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes).

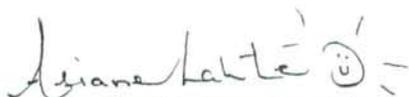
Cette activité vise à sensibiliser les enfants à l'importance de la lecture. Elle se veut aussi un outil pour rejoindre la population adulte qui pourrait avoir besoin de services en alphabétisation. (Près du quart de la population de la MRC des Maskoutains est considéré comme analphabète fonctionnel.)

La pièce de théâtre raconte le voyage fantastique du jeune Victor et de son papa au royaume des contes. Mais malheur! La coquine Sorcière vole la lecture à tous les habitants de ce royaume, histoire de leur faire prendre conscience de l'importance de ce trésor. Heureusement, le petit Victor est là pour remédier à la situation. Et il sait rétablir le «charme» de la lecture! Toute cette aventure donnera au papa de Victor, lui qui avait laissé s'endormir ses capacités de lecteur, le goût et le courage d'entreprendre la grande démarche qu'est l'alphabétisation.

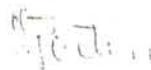
Des artistes d'expérience et des novices hors du commun (participants de APAJ, de Solidarité Jeunesse, du CFM et d'ailleurs) travaillent de concert pour vous offrir un magnifique spectacle alliant marionnettes et comédiens sur scène.

Ce projet est rendu possible et la pièce offerte gratuitement grâce à la participation financière du programme IFPCA (Initiatives fédérales provinciales conjointes en matière d'alphabétisation).

Vous trouverez ci-joint une brève description des personnages ainsi qu'un résumé de la pièce, si vous souhaitez préparer les enfants à cet événement.



Ariane Labonté, responsable du projet théâtre



Monique Fortin, agente de développement

Document de préparation des élèves

J'ai perdu ma lecture

Pièce en cinq tableaux. Vous verrez entrer en scène dans l'ordre suivant :

Victor et son **papa**, le **Loup**, **Cendrillon**, la **Grand-mère**, le **Roi** et la **Sorcière**.

Victor et son **papa** sont interprétés par des comédiens.

Le **Loup** est joué par une personne portant un masque. (Il a de bien grandes dents!)

Cendrillon, la **Grand-mère**, le **Roi**, et la **Sorcière** sont de grandes marionnettes manipulées par les participants.

Scène 1 : Victor et son papa

Victor est un petit garçon qui va à l'école. Il aime se faire raconter des histoires, surtout par son papa qui déborde d'imagination. Son papa est très imaginatif, inventif et créatif, mais il ne sait pas lire ni écrire. Il fait des dessins (pictogrammes) pour ses listes d'épicerie.

Dans la scène 1, Victor nous présente son papa qui a une façon spéciale de faire les choses. Quand son papa commencera à lui raconter une histoire, il se passera un phénomène étrange qui les amènera en pleine aventure au royaume des contes.

Scène 2 : Victor, son papa et le Loup

Dans la scène 2, vous verrez que le **Loup**, malgré ses grandes dents, n'est pas vraiment méchant; il est plutôt mal pris.

Tout au long des scènes 2 à 5, Victor et son papa s'ingénieront à aider les personnages qui sont tous, comme le Loup, plus ou moins mal pris : ils ont tous perdu leur lecture! C'est la Sorcière du royaume des contes qui l'a fait disparaître. Mais où donc est la Sorcière?

Scène 3 : Victor, son papa et Cendrillon

Comme dans tous les contes de fées, Cendrillon est bien jolie, mais elle est aussi bien mal prise! Le fait qu'elle ne pouvait plus lire lui a causé un gros problème! Victor et son papa sont très heureux de lui offrir leur aide : elle est tellement jolie... On entend encore la Voix! Est-ce la Sorcière? Mais où donc est-elle?

Scène 4 : Victor, son papa et Grand-mère

Notre Grand-mère, comme bien d'autres, aime offrir des gâteries. Mais aujourd'hui, elle n'a pas pu préparer ses biscuits. En plus, la pauvre Grand-mère a un bien vilain rhume. Heureusement, Victor, qui n'a pas perdu sa lecture, pourra l'aider à déchiffrer recette et posologie. Encore une fois la Voix! Oh là, là! Nos héros doivent continuer leur chemin afin d'arriver au château.

Scène 5 : Victor, son papa, le Roi et la Sorcière

Enfin, Victor et son papa arrivent au château. Le Roi est en colère, en colère contre la Sorcière qui a volé la lecture à tous les habitants de son royaume, y compris lui! Victor et son papa appellent la Sorcière; elle apparaît enfin! C'est une sorcière plutôt particulière : pas vraiment méchante, mais coquine à souhait! Elle aura voulu donner une bonne leçon au Roi et à tous les habitants du royaume des contes... mais... alors là, on ne vous dit pas la suite... Mais écoutez bien la 5^e et dernière scène au moment où vous verrez la pièce.

Croyez-vous qu'à la fin, Victor et son papa resteront prisonniers au royaume des contes ou s'ils pourront retourner chez eux?

Rendez-vous le mercredi 4 mai pour connaître le dénouement.

Monique et Ariane

Note aux directions d'école

DATE : Mercredi, 19 janvier 2005

DE : Monique Fortin
APAJ (Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes)
(450) 261-0384

AUX : Directeurs et directrices d'école

OBJET : Rappel concernant la pièce de théâtre gratuite pour les 4 à 8 ans

Plusieurs d'entre vous ont rapidement répondu à l'offre d'APAJ et souhaitent accueillir, dans leur école, la pièce de théâtre *J'ai perdu ma lecture*. Pour ceux et celles qui ne l'auraient pas déjà fait, nous vous rappelons que les présentations sont gratuites et qu'elles auront lieu de la fin avril à la fin mai 2005. Les réservations vont bon train et, comme nous avons une limite quant au nombre de représentations qu'il nous est possible de faire, nous vous suggérons, si vous souhaitez accueillir la pièce dans votre école, de communiquer avec nous le plus tôt possible.

Lettre des spécifications techniques

PIÈCE DE THÉÂTRE *J'AI PERDU MA LECTURE*
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Madame _____, enseignante
ÉCOLE RENÉ-SAINT-PIERRE
2255, boul. Laframboise
Saint-Hyacinthe (QC) J2S 4X7

Le mardi 17 mai à 13h15, vous accueillerez chez vous la pièce de théâtre *J'AI PERDU MA LECTURE*, d'une durée d'environ 45 minutes.

Dès réception de cette lettre, nous vous demandons de vérifier les détails suivants :

- un espace de jeu de 16 pi x 16 pi (environ 5 m²) et de 9 pi de haut dans la salle réservée pour la représentation;
- une salle réservée vacante (1 heure avant et ¾ heure* après la représentation);
- quatre (4) prises de courant;
- aucune sonnerie de cloches pendant la représentation;
- l'accord de l'école pour photocopier et distribuer les invitations aux parents (document ci-joint);
- un temps d'échange avec les parents après la pièce*.

Auriez-vous l'obligeance de vous assurer que, pour la date et l'horaire indiqués ci-haut, ces spécifications seront respectées? S'il y avait quelque difficulté, veuillez communiquer avec nous le plus tôt possible. Merci.

Par ailleurs, y a-t-il possibilité de faire un suivi en classe –par le professeur ou par nous– concernant la problématique de l'alphabétisation ? Souhaitez-vous recevoir un petit dossier de sensibilisation que les professeurs pourraient utiliser en classe ? Nous pouvons aussi vous offrir la possibilité d'une rencontre avec un ou une porte-parole (un ou une adulte ayant passé à travers le processus de l'alphabétisation).

Veuillez agréer, madame, l'expression de nos salutations distinguées.

Ariane Labonté
responsable du projet théâtre

Monique Fortin
agente de développement

*Durant cette période de ¾ heure (i.e. dès la fin de la pièce), nous aimerions pouvoir échanger avec les parents.

Invitations aux parents



Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes
en collaboration avec l'école

Vous invitent cordialement à vous
joindre à vos enfants pour assister à
la présentation de la pièce



« J'ai perdu ma lecture »

le _____ 2005

à h



Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes
en collaboration avec l'école

Vous invitent cordialement à vous
joindre à vos enfants pour assister à
la présentation de la pièce



« J'ai perdu ma lecture »

le _____ 2005

à h



Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes
en collaboration avec l'école

Vous invitent cordialement à vous
joindre à vos enfants pour assister à
la présentation de la pièce



« J'ai perdu ma lecture »

le _____ 2005

à h

Pièce de théâtre

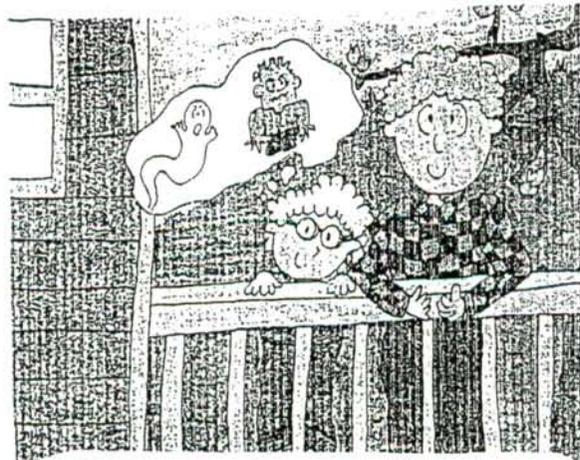
Par le groupe



Chers parents,

Si vous n'avez pas eu la chance de venir assister à la pièce de théâtre présentée ce matin, il vous sera possible de la voir

**ce soir, le 10 mai 2005
à l'école De la Croisée à Upton
à 18h30**



« J'ai perdu ma lecture »

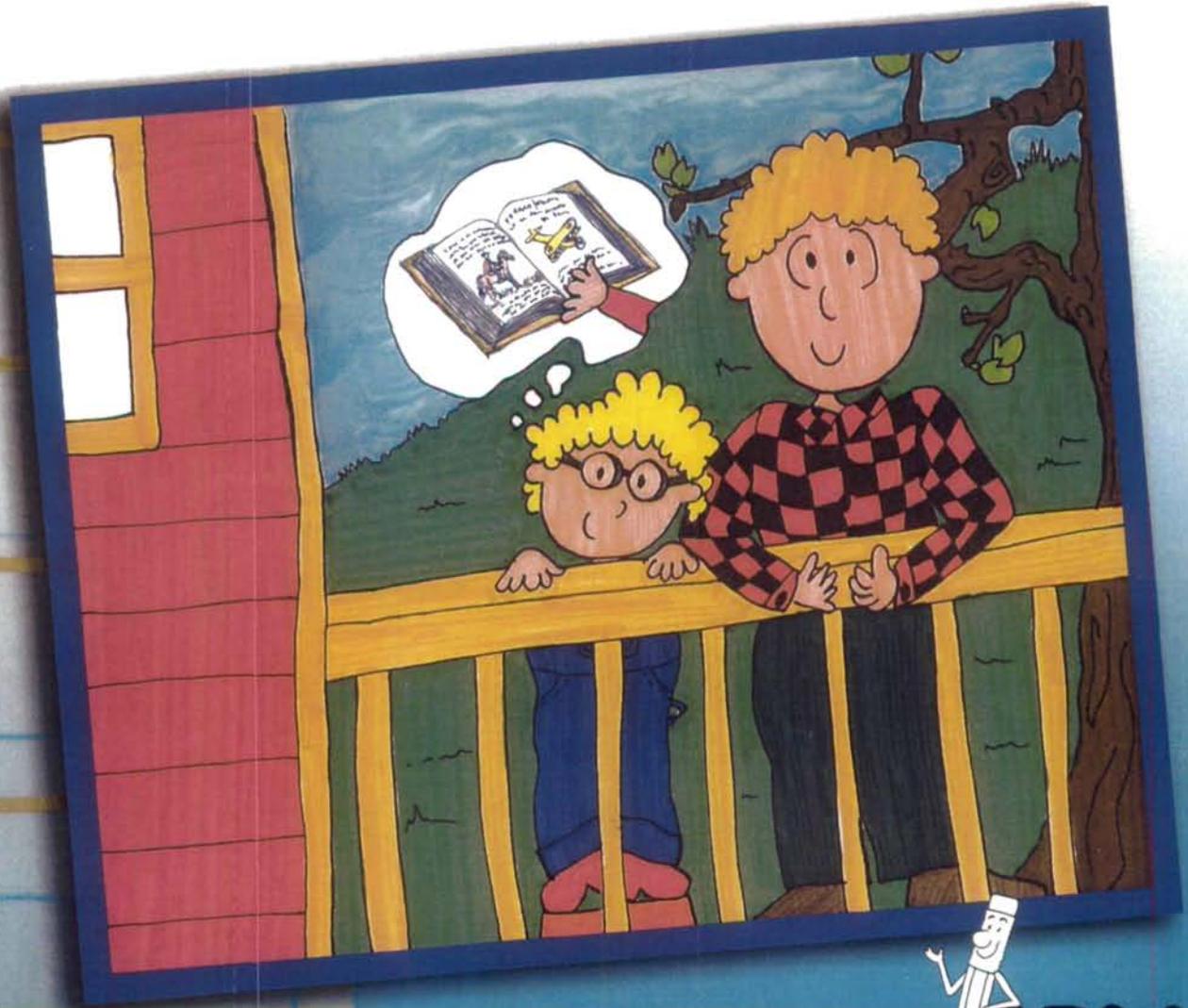
Annexe 6

Outils pour publiciser la pièce

Affiche

Pièce de théâtre pour les 4 à 8 ans

J'ai perdu ma lecture!



PRÉSENTÉE PAR



APAJ

Organisme d'alphabétisation populaire : (450) 261-0384

Grâce à la participation financière des initiatives fédérales et provinciales conjointes en matière d'alphabétisation

et c'est gratuit!

Communiqué de presse

APAJ

Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes

**COMMUNIQUÉ D'INTÉRÊT
COMMUNAUTAIRE
à diffuser immédiatement**

Du théâtre pour les 4 à 8 ans

L'organisme d'alphabétisation APAJ présente la pièce pour enfants *J'ai perdu ma lecture*. Des spectacles gratuits se tiendront le vendredi 13 et le samedi 14 mai, à 14 h, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe, ainsi que le dimanche 15 mai, à 15 h, au parc Les Salines, dans le cadre de la Fête des familles.

Bienvenue à tous pour ce voyage au pays des contes parmi nos marionnettes merveilleuses!

Pour plus d'information, communiquez avec l'organisme APAJ au 261-0384.

Source : Ariane Labonté, responsable du projet théâtre
APAJ, 330, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 5B9
(450) 261-0384

Communiqué pour le babillard électronique

Articles de journaux

J'ai perdu ma lecture

Émilie Gauthier-Sirois

À une époque où l'analphabétisme demeure tabou, l'Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes (APAJ), un organisme d'alphabétisation populaire, occupe une place cruciale au sein de la communauté.

Dans le but de sensibiliser les jeunes à l'importance de la lecture et de démystifier l'analphabétisme, l'APAJ a pour la première fois mis sur pied une pièce de théâtre. Visant à aider les gens éprouvant des problèmes de lecture, d'écriture et de calcul, l'organisme fournit également un effort de prévention. La pièce de théâtre prônant les bonnes habitudes de lecture chez les jeunes en est un exemple pertinent.

Destinée avant tout aux élèves du primaire et de la maternelle, cette pièce a d'abord été imaginée par Stéphanie Messier, Catherine Mignault et Marie-Andrée Proulx. C'est à partir d'un texte de Josiane Roulez qu'Ariane Labonté a assuré la mise en scène. La pièce raconte le voyage fantastique de Victor et de son papa analphabète au royaume des contes. Des artistes expérimentés et des novices (participants de l'APAJ, de Solidarité Jeunesse et

du CFM) travaillent de concert pour offrir ce spectacle dans lequel comédiens et marionnettes se côtoient.

« J'ai perdu ma lecture » sera jouée 35 fois plutôt qu'une. Outre la vingtaine de représentations dans les écoles, les comédiens monteront également sur scène pour des représentations publiques, soit au Centre Culturel et au Parc Les Salines lors de la Fête de la Famille.

S'accepter et changer

Questionné sur l'objectif premier du projet, Ariane Labonté explique : « On voulait permettre aux participants de l'APAJ et à d'autres gens de différents milieux qui n'ont pas la chance de faire du théâtre, de vivre une expérience stimulante qui apporte une confiance en soi et une expertise en français ».

Mme Labonté explique que l'objectif en est aussi un d'acceptation. « Il y a une personne sur cinq à Saint-Hyacinthe qui est analphabète fonctionnelle. La pièce vise aussi les adultes qui n'ont pas encore assumé leur état d'analphabétisme. On veut démystifier cet handicap et encourager les gens à entreprendre une démarche », ajoute-t-elle.

APAJ vous convie à la salle Gadbois du Parc Les Salines le 15 mai à 15 h 15 afin de venir constater les fruits de ce beau projet. Centre Culturel les 13 et 14 mai à 14 h et au



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Des comédiens professionnels et des novices montent sur les planches pour présenter « J'ai perdu ma lecture », une pièce créée par l'APAJ afin de sensibiliser la population à l'analphabétisme et à l'importance de la lecture.

L'APAJ, pour retrouver sa lecture

Stéphanie Bachand

Depuis le 18 avril dernier, l'organisme l'APAJ (aide pédagogique aux adultes et aux jeunes) présente la pièce de théâtre *J'ai perdu ma lecture* dans le but de sensibiliser adultes et enfants au problème de l'analphabétisme. Au départ, *J'ai perdu ma lecture* est un livre pour enfant écrit par Josiane Roulez et qu'a adapté pour le théâtre Ariane Labonté, responsable du projet. Les participants de l'APAJ se prêtent au jeu théâtral et trois comédiens professionnels se joignent à eux. La pièce veut sensibiliser les enfants à l'importance de la lecture, rejoindre des adultes ou des parents qui pourraient bénéficier des services de l'organisme et donner l'occasion aux participants de vivre une expérience significative. La pièce est pour eux l'occasion de rencontrer des gens de différents horizons, de s'ouvrir à une autre réalité. Une réalité à laquelle ils ont difficilement accès, leur monde étant souvent restreint à celui de l'information télévisuelle.

« Il est clair qu'un analphabète a développé plein de trucs pour camoufler sa réalité. L'organisme peut difficilement rejoindre les gens par la publicité ou les journaux! Un enfant a réalisé que sa mère ne savait pas lire en se faisant raconter une histoire à l'école. La veille au soir sa mère lui avait raconté le même livre, seulement l'histoire n'était aucunement similaire. L'enfant a alors réalisé que sa mère ne savait pas lire. Ce fut un incitatif pour la dame, qui s'est inscrite à l'APAJ par la suite », dira Ariane Labonté qui a su s'adapter à la réalité de ses étudiants. Plusieurs jeunes et adultes ont pris confiance en eux, et considèrent comme une victoire le fait de s'être rendus jusqu'au bout du projet.

Des représentations publiques auront lieu les 13 et 14 mai à 14h à la salle Gadbois du Centre culturel de St-Hyacinthe et le dimanche 15 mai au parc des Salines, dans le cadre de la journée de la Famille. L'activité est gratuite.

www.journalmobiles.com - 13 mai 2005

Pièce de théâtre pour les 3 à 8 ans

La pièce de théâtre « *J'ai perdu ma lecture* », organisée par l'organisme d'alphabétisation l'Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes (APAJ) sera présentée gratuitement les vendredi et samedi 13 et 14 mai, à 14 h, au Centre culturel de Saint-Hyacinthe, et le dimanche 15 mai au parc Les Salines. Cette activité vise à sensibiliser les enfants à l'importance de la lecture. Infos : 261-0384.

Mercredi 11 mai 2005 - Le Courrier - B-19

Du théâtre pour les 4 à 8 ans

L'organisme d'alphabétisation APAJ (Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes) présente la pièce pour enfants « *J'ai perdu ma lecture* ». Ce spectacle gratuit sera présenté le vendredi 13 et le samedi 14 mai, à 14 h, au Centre culturel (800, rue Turcot). Une représentation aura également lieu le dimanche 15 mai, à 15 h, au parc Les Salines, dans le cadre de la Fête des familles. Pour plus de détails, contactez l'APAJ au 261-0384.

Mercredi 11 mai 2005 - Le Courrier - B-13

B-4 - Le Courrier - Mercredi 18 mai 2005



« *J'ai perdu ma lecture* » devant public!

L'Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes (APAJ) présentait les 13, 14 et 15 mai la pièce de théâtre « *J'ai perdu ma lecture* », devant le public maskoutain. Avec des comédiens solides comme Pascal Vermette et Steve Munger, et des participants de l'APAJ, le public a facilement accroché à cette fable pédagogique, d'après un texte de Josiane Roulez, où la place de la lecture est mise de l'avant. « Lorsque nous avons présenté la pièce dans les écoles, nous invitons aussi les parents. Et nous savons déjà que nous avons touché des gens qui vivent des problèmes d'analphabétisme et qui n'osent peut-être pas l'avouer. Ça demande beaucoup de courage », d'indiquer Ariane Labonté, directrice de ce projet théâtre pour l'APAJ.

Publicité lors de la fête des familles

LA

FÊTE DES FAMILLES



Toutes les activités
sont gratuites !
Elles débutent à midi
et se terminent à 16 h.

 Ville de
Saint-Hyacinthe

15 mai 2005
AU PARC LES SALINES

15 mai 2005

GRATUIT

Au parc Les Salines
5330, rue Martineau à Saint-Hyacinthe

Activités continues de midi à 16 h

- Animation musicale
- Jeux gonflables
- Animation pour les tout-petits
- Piñata et maquillage
- Activités « famille et culture »
- Conte interactif
- Lancement de la saison des vélos jaunes !
- Caravane jeunesse
- Murale graffitis « ados »
- Autopatrouille de la Sûreté du Québec
- Mascottes
- Petite ferme

SUR LA SCÈNE PRINCIPALE

- 12 h 45 Spectacle amateur de l'école de musique l'Avant-scène
- 13 h 30 Conte animé avec Jean-Michel Anctil, humoriste et parrain du comité « Lire pour grandir, lire pour le plaisir »
- 14 h 15 Spectacle amateur de l'école de musique l'Avant-scène
- 15 h 15 Pièce de théâtre de l'A.P.A.J. « J'ai perdu ma lecture »

Rendez-vous vélo à compter de 11 h 30

- Course de vélo de montagne (gratuit pour les 15 ans et moins)
- Initiation à la course pour les 2 à 5 ans - apportez votre vélo
- Plus de 1 000 \$ en prix et remise de médailles
- Trial - parcours à obstacles
- Démo de vélo-bmx

Info : veloclubsh.com

SERVICE DE CANTINE
SUR PLACE



Service de navette offert gratuitement
de 11 h 30 à 16 h 30 à partir
des Galeries St-Hyacinthe (entrée boul. Laframboise)
et du parc Casimir-Dessaulles

Gracieuseté du comité C.I.P.E.
et des Galeries St-Hyacinthe

ESSAIM

Galeries

Lettre d'invitation à la représentation spéciale



APAJ

Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes

330, Saint-Simon, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5B9 - Tél. : (450) 261-0384
Télec. : (450) 261-0835 courriel : apaj@cgocable.ca

Saint-Hyacinthe, le 22 avril 2005

Madame, Monsieur,

Au nom de l'équipe de APAJ, il nous fait plaisir de vous inviter à la représentation spéciale de la pièce de théâtre *J'ai perdu ma lecture*, le vendredi 13 mai 2005 à 14 h à la salle Gadbois du Centre culturel, 800, rue Turcot à Saint-Hyacinthe.

La pièce de théâtre raconte le voyage fantastique du jeune Victor et de son papa analphabète au royaume des contes. Mais malheur! La coquine Sorcière vole la lecture à tous les habitants de ce royaume, histoire de leur faire prendre conscience de l'importance de ce trésor. Heureusement, le petit Victor est là pour remédier à la situation : il saura rétablir le « charme » de la lecture ! Toute cette aventure donnera au papa de Victor, lui qui avait laissé s'endormir ses capacités de lecteur, le goût et le courage d'entreprendre la grande démarche qu'est l'alphabétisation.

Des artistes d'expérience et des novices hors du commun (participants de APAJ, de Solidarité Jeunesse, du Centre de formation des Maskoutains et d'ailleurs) travaillent de concert pour vous offrir un magnifique spectacle dans lequel comédiens et marionnettes se côtoient.

APAJ travaille principalement auprès des adultes éprouvant des difficultés de lecture, d'écriture et de calcul. Cependant, dans un effort de prévention, nous avons développé depuis quelques années des activités qui visent à encourager chez les enfants l'habitude et le goût de la lecture. La pièce de théâtre *J'ai perdu ma lecture* s'inscrit dans cette démarche. Elle sera présentée gratuitement dans plus d'une vingtaine d'écoles. Ce projet a été rendu possible grâce à la participation financière du programme IFPCA (Initiatives fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisation).

Au plaisir de vous voir le 13 mai prochain, lors de cette représentation spéciale.


Ariane Labonté
Responsable du projet théâtre


Monique Fortin
Agente de développement

APAJ

Aide pédagogique aux adultes et aux jeunes

Vous invite à la représentation spéciale de la pièce de théâtre

J'ai perdu ma lecture

**Le vendredi 13 mai 2005
à 14 h 00**

**À la salle Gadbois du Centre culturel
800, rue Turcot à Saint-Hyacinthe**

Nous sommes ravies de compter sur la présence de messieurs
Léandre Dion, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée nationale du Québec,
et Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe.

Une brève conférence de presse suivie d'un léger goûter clôtureront
cette représentation spéciale.

Au plaisir de vous y accueillir !

Vos enfants sont aussi les bienvenus.

SVP, veuillez confirmer votre présence en téléphonant au 261-0384 (APAJ),
avant le 6 mai 2005.

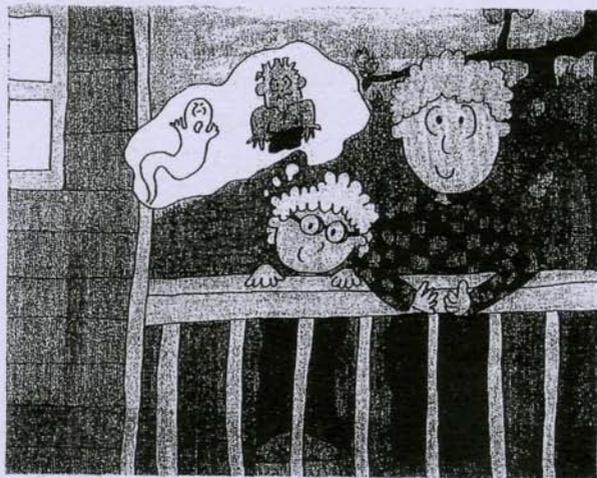
Programme



présente

J'ai perdu ma lecture

une pièce de théâtre
pour les enfants de 4 à 8 ans
visant à sensibiliser les enfants à la magie de la
lecture.



Scénario d'Ariane Labonté,
d'après un texte de Josiane Roulez
et une idée originale de Stéphanie Messier, Catherine Mignault
et Marie-Andrée Proulx.

Mise en scène :

Ariane Labonté,
assistée par Monique Fortin

Comédiens/manipulateurs :

Papa	Pascal Vermette
Victor	Steve Munger
Loup (et Roi)	Vahid Fortin-Vidah
Cendrillon	Andrée Gauthier et Marie-Anne Bouchard
Grand-mère	Vicky Bergeron et Josianne Drapeau
Roi	Valérie Jean
Sorcière	Stéphanie Coutu et Marie-Èva Lambert

Fabrication des marionnettes :

Sous la direction de Gabrielle Guertin-Laroche

Têtes :

Loup	Jonathan Racine, Sopheak Day Im et Jacques Proulx
Cendrillon	Bobilya Omari et John Jaime Calderon
Grand-mère	Eneida Cardenas et Abbass Abasi
Roi	Fabiola Nikuze
Sorcière	Diane Jacob et Ariane Labonté

Corps :

Gabrielle Guertin-Laroche et Ariane Labonté

Conception et fabrication des décors et de l'éclairage :

Alain Fleurent

Peinture des décors et fabrication des accessoires :

Ariane Labonté, Monique Fortin, Alain Fleurent, Vahid Fortin-Vidah, Yvon Labonté, Stéphanie Coutu, Josianne Drapeau, Marie-Èva Lambert

Musique:

La Fanfare Pourpour, Manouche, La Floppée des Flonflons, Jean-Sébastien Bach

Un gros merci aux compositeurs et aux musiciens qui partagent gratuitement leurs talents avec nous!

Développement, communications et aide individuelle aux participants :

Monique Fortin

Affiche :

Illustration : Cindy Roy

Graphisme : Nicole DePassille

Bravo à tous ceux qui ont osé s'aventurer dans ce magnifique projet. Chapeau aux comédiens : vous avez relevé avec brio ce défi de taille.

Merci à tous ceux qui nous ont aidés, encouragés et fait confiance.

Merci à Mme Louise Brouillette, au CFM, au Baluchon et au CJE.

Merci à tous les participants et intervenants de APAJ.

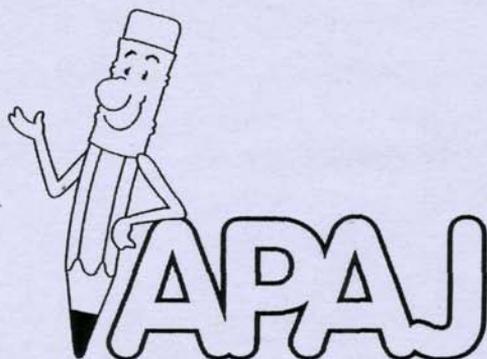
Merci à Marie et à Catherine.

Merci à tous ceux qui nous ont si bien accueillis dans les écoles.

Merci à Jean-Charles miam, miam.

Merci au Pavillon de La Pomme et à la Biscuiterie Bourdages.

APAJ
est un organisme d'alphabétisation populaire
reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec.



(450) 261-0384

Pour mieux lire,
écrire,
calculer,
APAJ peut aider.

Merci!

À tous ceux qui ont déployé cœur et énergie
pour offrir aux enfants
ce moment de magie!

Ce projet a été réalisé grâce à la contribution
financière des Initiatives fédérales-provinciales
conjointes en matière d'alphabétisation.

Annexe 7

Calendrier des représentations

AVRIL	PERSONNAGES	COMÉDIENS
Lundi 18 avril École Lafontaine, Saint-Hyacinthe 9 h	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Marie-Anne Josiane (ou Vicky?) Valérie Stéphanie
Mercredi 20 avril École Plein Soleil, Sainte-Hélène 10 h et 18 h 30 École Saint-Nazaire, Saint-Nazaire 13 h 30	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Andrée Josiane Vahid Stéphanie
Vendredi 22 avril École Aux-Quatre-Vents, La présentation 10 h École Aux-Quatre-Vents, Saint-Jude 13 h et 14 h	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Andrée Vicky Vahid Marie-Eva
Lundi 25 avril École De la Rocade, Saint-Dominique 13 h 30 et 18 h 30	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Marie-Anne Josiane (ou Vicky?) Valérie Stéphanie
Mardi 26 avril École Larocque, Saint-Hyacinthe 13 h, 14 h et 18 h 30	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Marie-Anne Vicky? (Josiane O.K.) Valérie Stéphanie
Mercredi 27 avril Installation des décors à Sainte-Christine		
Jeudi 28 avril École Notre-Dame, Sainte-Christine 8 h 45	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Andrée Vicky (Josiane?) Vahid Stéph. ou Marie-Èva

MAI	PERSONNAGES	COMÉDIENS
<p>Mardi 3 mai École St-Charles Garnier, Saint-Hyacinthe 10 h</p> <p>École Sainte-Rosalie, Sainte-Rosalie 13 h 45</p>	<p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p> <p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p>	<p>Marie-Anne Vicky? Vahid Marie-Eva</p> <p>Marie-Anne Vicky? Valérie Stéphanie</p>
<p>Mercredi 4 mai École Douville, Saint-Hyacinthe 10 h</p> <p>École Saint-Hugues, Saint-Hugues 13 h 40 et 18 h 30</p>	<p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p> <p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p>	<p>Marie-Anne Vicky? Vahid Marie-Eva</p> <p>Andrée Vicky (Josiane) Valérie Marie-Eva</p>
<p>Lundi 9 mai Installation des décors à l'école Sacré-Cœur, Acton-Vale</p>		
<p>Mardi 10 mai École Sacré-Cœur, Acton Vale 9 h 10 et 10 h 05</p> <p>École de la Croisée, Upton 13 h 40 et 18 h 30</p>	<p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p>	<p>Andrée Vicky (Josiane?) Vahid Marie-Eva</p>
<p>Mercredi 11 mai École Saint-Pierre, Saint-Valérien 12 h 45, 13 h 40 et 18 h 30</p>	<p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p>	<p>Andrée Josiane Vahid Stéphanie</p>
<p>Vendredi 13 mai Centre culturel, Saint-Hyacinthe 14 h</p>	<p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p>	<p>Andrée Josiane Valérie Marie-Eva</p>
<p>Samedi 14 mai Centre culturel, Saint-Hyacinthe 14 h</p>	<p>Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière</p>	<p>Marie-Anne Vicky Vahid Stéphanie</p>

MAI	PERSONNAGES	COMÉDIENS
Dimanche 15 mai Fêtes de familles au parc des Salines, Saint-Hyacinthe À déterminer	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Marie-Anne Vicky Valérie Marie-Eva
Lundi 16 mai École Sacré-Cœur, Saint-Hyacinthe 9 h 15 et 10 h 30	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Andrée Josiane Vahid Stéphanie
Mardi 17 mai École René St-Pierre, Saint-Hyacinthe 13 h 15	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Andrée Vicky? Valérie Marie-Eva
Mercredi 18 mai École St-Sacrement, Saint-Hyacinthe 13 h 30	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Marie-Anne Josiane Valérie Stéphanie
Jeudi 19 mai École Maurice-Jodoin, Saint-Hyacinthe 10 h 15 École Assomption, Saint-Hyacinthe 13 h 15	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Marie-Anne Josiane Stéphanie Vahid Marie-Anne Josiane Stéphanie Marie-Eva
Vendredi 20 mai Le Patro, Saint-Hyacinthe 19 h	Cendrillon Grand-mère Roi Sorcière	Andrée Vicky Valérie Marie-Eva

Donc, 17 représentations à Saint-Hyacinthe et 18 représentations à l'extérieur, pour un grand total de 35 représentations en 18 jours

Annexe 8

Outils de suivi des participants

Bilan final des participants :
explications

Bilan final des participant(e)s

Trois participantes d'APAJ ont complété le projet jusqu'à la dernière représentation. De ce nombre, une a eu beaucoup de difficulté à rester. En cours de route, avant même le début des représentations, elle avait « décroché »; avec beaucoup d'encouragements, nous avons réussi à la faire « raccrocher » après le début des représentations. En résumé, toutes les trois se sont dites très satisfaites de leur expérience et probablement désireuses de continuer à développer leurs capacités à partir d'une expérience de jeu théâtrale. Elles ont mentionné leurs difficultés, leurs succès et surtout la fierté d'avoir retrouvé ou amélioré leur confiance et leur estime de soi.

Pour les autres participants venus de l'extérieur d'APAJ, le fait d'avoir appris à connaître et à travailler avec une clientèle analphabète (cette problématique étant plus ou moins bien connue selon les gens) a permis de démystifier certains tabous mais, surtout, s'est avéré une expérience somme toute positive : le sentiment d'appartenance à une troupe, une famille, une « tribu » a été développé et vécu positivement par tous.

En ce qui a trait aux aspects lecture et écriture chez les participantes d'APAJ, nous avons fait les constats suivants. D'abord, en ce qui concerne la lecture, en général, nous avons remarqué que celles qui avaient plus de difficulté avec le texte avaient plus de facilité avec le jeu physique (manipulation et animation de la marionnette) et la réciproque se révèle aussi vraie. Cette constatation tient autant pour les participantes d'APAJ que pour les personnes venues de l'extérieur. De façon générale aussi, il semble que plus la difficulté à lire est grande, plus la facilité à mémoriser l'est aussi, et vice-versa.

Pour ce qui est de l'écriture, étant donné qu'aucune des trois participantes d'APAJ n'avait vécu l'expérience d'écrire un journal de bord, la réaction n'a pas été très positive... Il faut mentionner que l'enthousiasme n'était pas non plus débordant pour cet aspect du projet chez les quatre autres participantes.

Pour faciliter la tâche des participantes, on a pensé, au début, leur faire utiliser des icônes dans leur cahier de bord, car chacune des trois participantes d'APAJ éprouvait soit de très grandes difficultés à écrire, soit pas le goût d'écrire du tout. En plus, pour au moins l'une des participantes, il était impensable d'écrire une seule phrase, encore bien moins un texte! Toutefois, les extraits des évaluations finales qui suivent témoignent d'eux-mêmes des progrès qu'elles ont accomplis, de leur gratitude et de leur fierté finale.

Des extraits ci-joints témoignent aussi des deux points de vue (participantes d'APAJ et de l'extérieure); ceux-ci appuient bien le fait que, à l'intérieur même de la troupe du projet théâtre, plusieurs objectifs positifs ont été atteints et nommément les numéros 1 et 7 :

1- Sensibiliser la population à la problématique de l'analphabétisme.

7- Fournir une expérience valorisante aux personnes impliquées et leur permettre d'acquérir de nouvelles connaissances et plus d'autonomie.

Bilan final des participants :
extraits

Extraits des bilans

Ceci est un extrait du texte d'une personne qui ne pouvait écrire une seule phrase au début du projet de théâtre. Elle l'a composé d'elle-même de façon autonome, l'agente l'ayant aidée par la suite pour l'orthographe.

J'ai aimé, c'est de répéter dans les décors avec les éclairages et la musique et les bulles, et jouer avec les comédiens.

J'ai aimé jouer avec la marionnette. J'ai aimé jouer dans les écoles. J'ai aimé les repas.

Ce que j'ai le plus développé, c'est de mieux prononcer.

Un bilan final qui en dit long (fautes corrigées) :

Ce que j'ai aimé le plus : Ce que j'ai bien aimé, c'est la pièce de théâtre, c'était bien fait, texte et décors.

Ce que j'ai aimé le moins : Entendre le monde chialer, le monde qui ne faisait pas assez d'efforts.

Mes facilités : Le texte j'aurais été capable d'en faire plus.

Mes difficultés : Dans mes relations avec certaines personnes. Moi, je voulais avancer, mais j'avais de la misère avec certaines personnes qui ne faisaient pas d'efforts.

Ce que j'ai le plus développé (mes nouveaux succès) : J'ai retrouvé la confiance en moi et plus d'assurance ce qui m'a permis de développer ma créativité.

Au début, j'avais beaucoup de doutes : par rapport à moi-même et aux gens qui avaient beaucoup de difficultés les faire travailler ensemble ceux qui ont moins de difficultés les faire travailler ensemble également.

Pour moi, j'ai retrouvé ma confiance et ma mémoire et l'expérience m'a permis de les développer. J'ai aimé le théâtre, j'en ferais encore mais pas avec des

marionnettes. J'ai aimé travailler avec les gens positifs qui avaient de l'humour et de la persévérance. La formation était super bonne. À la place de Monique, j'aurais été plus sévère. Elle a été disponible tout au long du projet pour aider les gens. Elle a été très persévérante, bravo Monique, je te lève mon chapeau tu as fait un excellent travail et j'espère de t'avoir parmi nous l'an prochain. Et bravo aussi à Ariane pour son excellent travail au niveau du texte original, son enthousiasme, son sens de l'humour et j'espère de te revoir aussi l'an prochain. Un gros merci pour tous les encouragements que vous nous avez apportés tout au long de cette aventure.

Bravo! xxx

Impact sur la lecture : Non, pas vraiment, je continue à lire le journal et je fais de l'ordinateur.

Impact sur l'écriture : J'ai eu le courage de remplir ce rapport et je déteste cela.

Au revoir à vous deux, bonnes vacances et reposez-vous bien en espérant...

Évaluation mensuelle

MOIS DE MARS EN RÉSUMÉ

Pour l'ensemble du mois de mars :

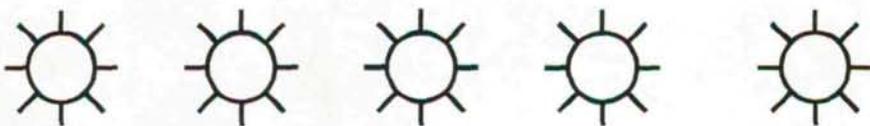
- ce que j'ai aimé le plus _____

- ce que j'ai aimé le moins _____

- mes facilités _____

- mes difficultés _____

- ce que j'ai le plus développé (mes nouveaux succès) _____



Évaluation globale

Annexe 9

Communications avec les écoles
après les représentations

Lettre envoyée aux enseignants
à la suite de la représentation



APAJ

Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes

330, Saint-Simon, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5B9 - Tél. : (450) 261-0384
Télec. : (450) 261-0835 courriel : apaj@cgocable.ca

Chers enseignants et enseignantes,

Nous vous proposons ici quelques activités faisant suite à la présentation de la pièce de théâtre *J'ai perdu ma lecture* lorsque vous retournerez en classe :

- deux sondages (un pour vous et un pour les enfants);
- le canevas d'une carte postale pour le papa de Victor;
- des dessins à colorier;
- des suggestion de saynètes à faire jouer par les enfants.

Sondage pour les élèves

- Les questions sont simples, mais il vaudrait peut-être mieux les lire avec les plus jeunes.

Activité *carte postale* (au verso de la feuille *sondage-enfants*)

- Plier la feuille en deux pour obtenir un format carte postale (un côté pour l'illustration et l'autre pour écrire un message d'encouragement au papa de Victor). Les plus petits peuvent dessiner seulement. Veuillez acheminer tous ces **trésors** au bureau de la commission scolaire, par courrier interne, à l'attention de madame Hélène Dufour, secrétaire de gestion. Le papa de Victor y répondra... à sa manière.

Dessins à colorier

- Vous trouverez deux dessins, représentant les personnages de *J'ai perdu ma lecture*, que les enfants peuvent colorier. Nous laissons à votre discrétion le nombre de photocopies et la distribution à vos élèves.

Saynètes

- Vous trouverez aussi quelques propositions de saynètes autour desquelles les enfants peuvent improviser. Elles présentent, en situations concrètes, des personnages ayant des difficultés à lire. Vous pouvez faire précéder ces improvisations d'une activité d'échange avec les enfants à partir de ce qu'ils ont vu et compris dans la pièce de théâtre et de quelques questions de base. (Voir quelques exemples au verso.)

Sondage pour les enseignant(e)s

Ce sondage est très important pour nous : il nous sert d'outil d'évaluation pour le projet actuel ainsi que pour des développements futurs. Nous apprécierions grandement que vous nous le retourniez, toujours par le biais du courrier interne, le plus tôt possible (avant le 20 mai).

Si vous souhaitez notre visite pour animer (ou co-animer) ces activités, il nous fera plaisir de vous rencontrer en classe avec vos élèves. Veuillez toutefois communiquer avec nous le plus tôt possible.

Ariane Labonté
Responsable du projet théâtre

Monique Fortin
Agente de développement

Sondage pour les élèves
et activité carte postale

Nom : _____

Âge : _____ Classe : _____

1- As-tu aimé la pièce de théâtre ?

a) pas du tout 😞

b) un peu 😊

c) beaucoup 😄

2- Le **trésor** de Victor c'est _____

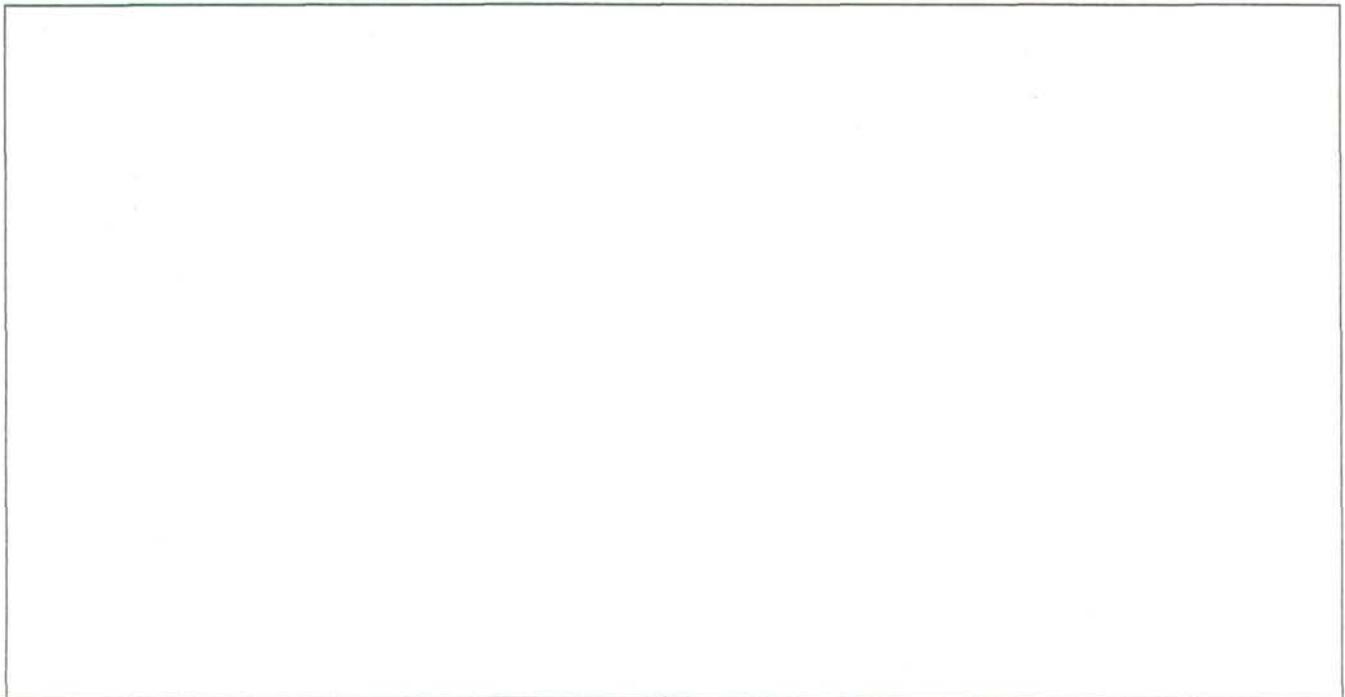
3- Est-ce que la pièce de théâtre t'a donné le goût de lire ?

a) pas du tout 😞

b) un peu 😊

c) beaucoup 😄

4- Dessine une scène que tu as aimée :



5- Est-ce que tu voudrais souhaiter « Bonne chance ! » au papa de Victor pour l'encourager à apprendre à lire ? Alors tu peux fabriquer une carte postale (au verso).

PAPA DE VICTOR
aux soins de APAJ
330, SAINT-SIMON
SAINT-HYACINTHE (QC) J2S 5B9



illustre ta carte postale ici :

plier ici

Résultats Sondage Enfants

1- As-tu aimé la pièce de théâtre?

Âge des enfants	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans et +	total
Nombre	25	128	152	178	123	67	673
Pas du tout	0	2,3 %	0,6 %	0	2,4 %	2,9 %	1,3 %
Un peu	4 %	1,5 %	2,6 %	6,7 %	1,6 %	4,4 %	3,5 %
Beaucoup	96 %	96 %	96,7 %	93,2 %	96 %	92,5 %	95 %

2- Est-ce que la pièce t'a donné le goût de lire?

Âge des enfants	4 ans	5 ans	6 ans	7 ans	8 ans	9 ans et +	total
Nombre	25	128	152	178	123	67	673
Pas du tout	4 %	10 %	11 %	6 %	6,5 %	8,9 %	8,3 %
Un peu	24 %	6,2 %	13 %	15,7 %	20,3 %	17,9 %	14,7 %
Beaucoup	72 %	83,5 %	75,6 %	78 %	73,1 %	73,1 %	76,9 %

Nom : Raphaël

Âge : 7 ans Classe : 2R2

1- As-tu aimé la pièce de théâtre ?

- a) pas du tout ☹️
- b) un peu 😊
- c) beaucoup ~~☹️~~

2- Le **trésor** de Victor c'est la lecture

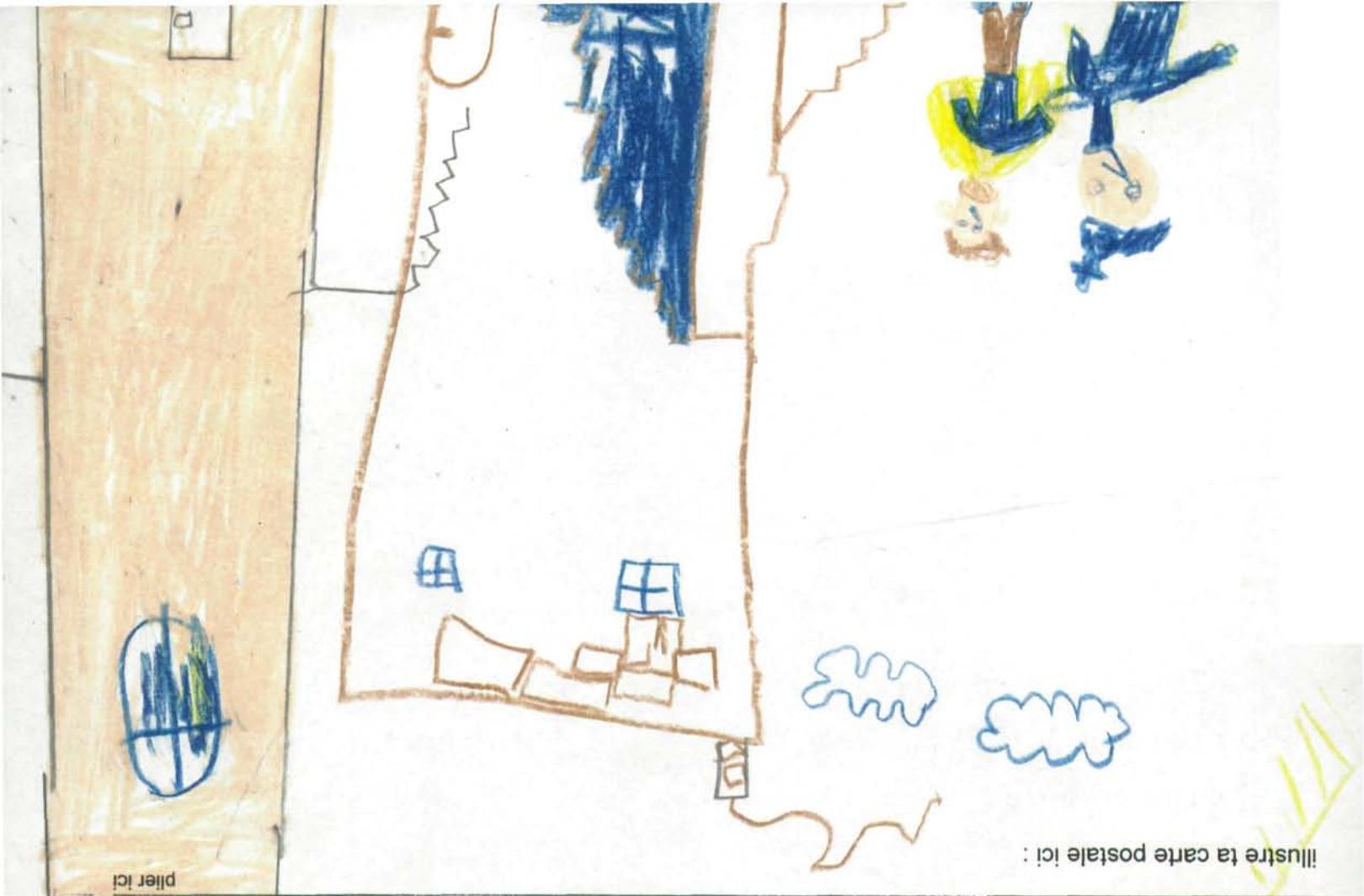
3- Est-ce que la pièce de théâtre t'a donné le goût de lire ?

- a) pas du tout ☹️
- b) un peu 😊
- c) beaucoup ~~☹️~~

4- Dessine une scène que tu as aimée :



5- Est-ce que tu voudrais souhaiter « Bonne chance ! » au papa de Victor pour l'encourager à apprendre à lire ? Alors tu peux fabriquer une carte postale (au verso).



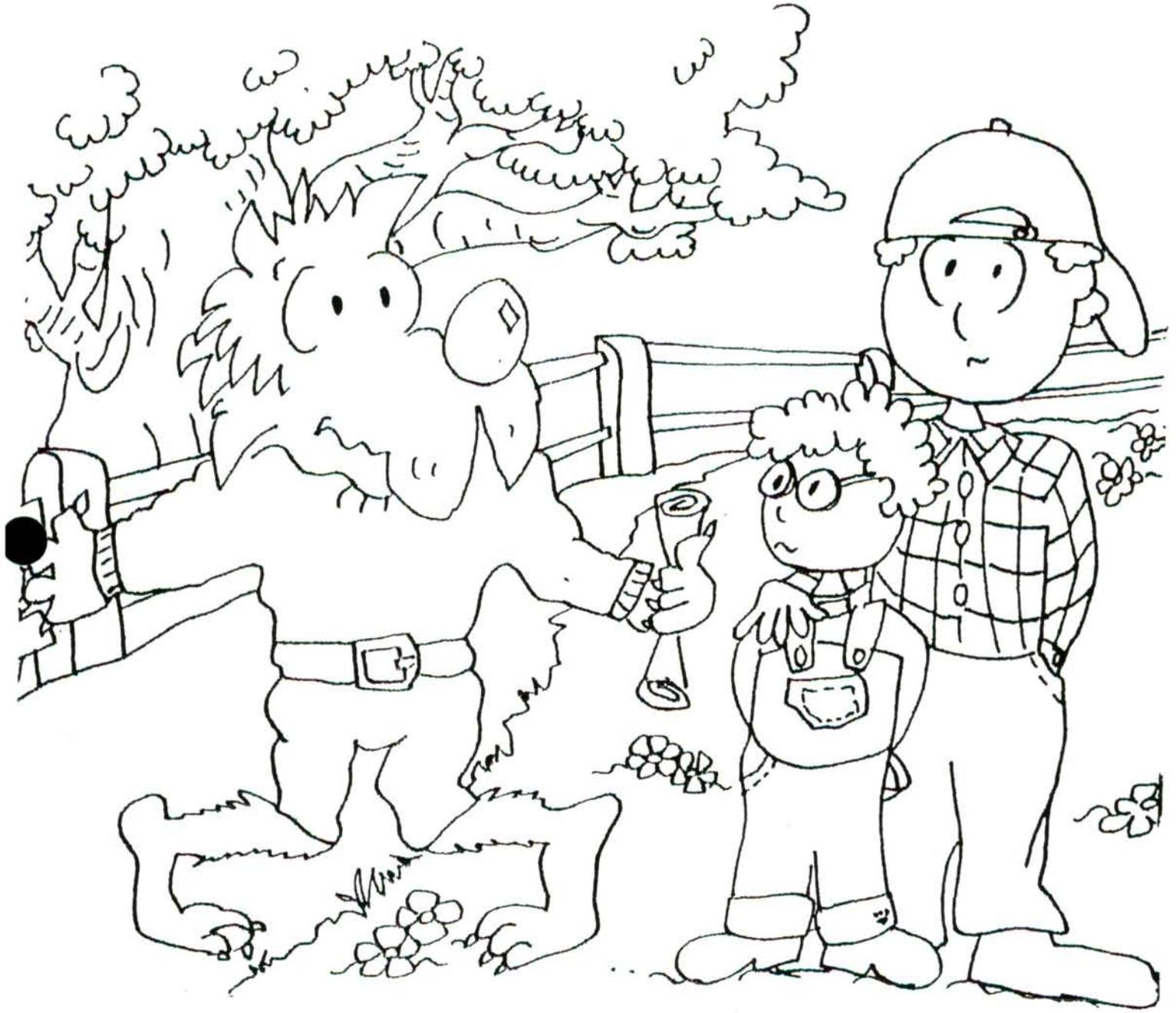
Cher papa de Victor,
je te souhaite que tu deviennes
aussi bon que Victor
en lecture. Bonne chance!

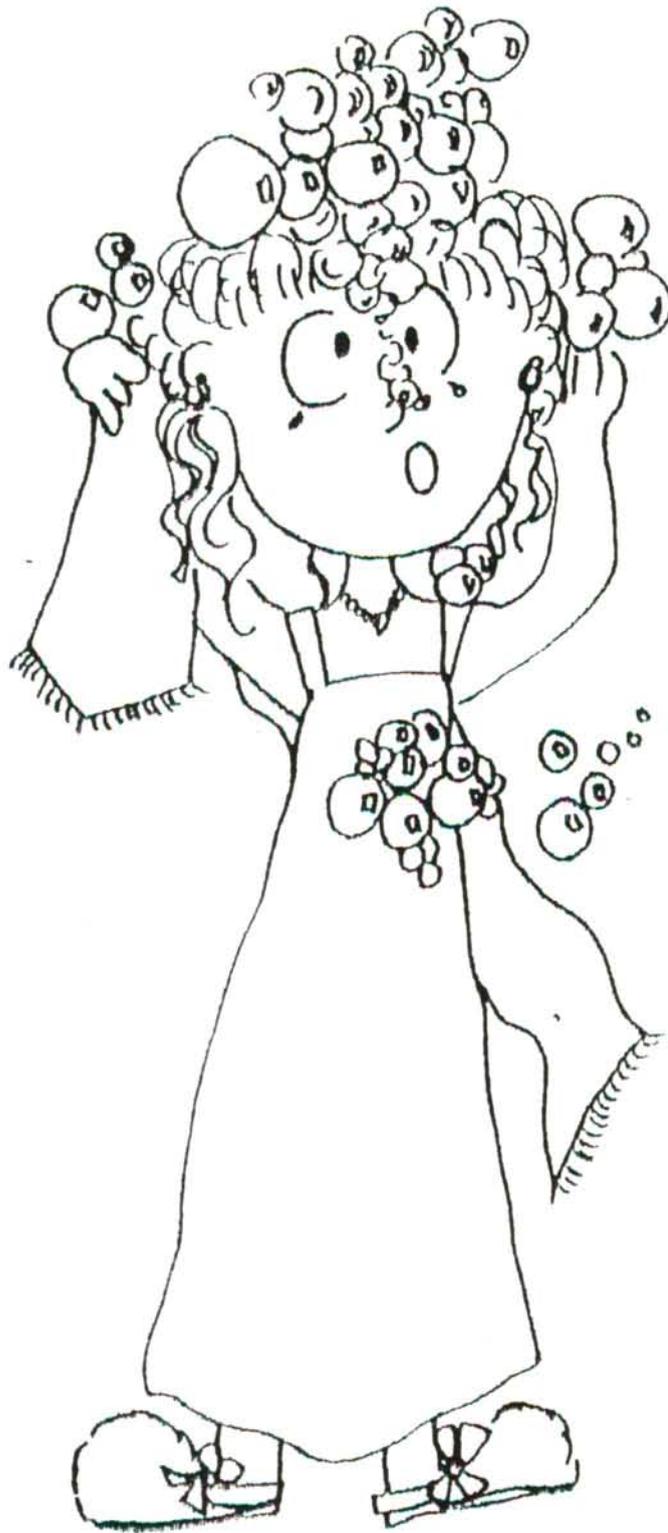
Raphaël



PAPA DE VICTOR
aux soins de APAJ
330, SAINT-SIMON
SAINT-HYACINTHE (QC) J2S 5B9

Dessins à colorier





Cendrillon

Saynètes

VICTOR ET SON PAPA la suite de l'histoire

Questions pour amorcer l'échange et alimenter la discussion qui servira plus tard à créer les personnages des saynètes :

- « *Est-ce que ça se peut un adulte qui ne sait pas lire ?* »
- Selon toi, qu'est-ce qu'une personne comme le papa de Victor trouve difficile à la maison, au travail, à l'épicerie, etc. ?
- Quelles sont les qualités qu'une personne comme le papa de Victor a dû développer pour se débrouiller ?
- Pensez-vous que c'est facile, difficile ? Qu'est-ce qui est le plus facile ? Qu'est-ce qui est le plus difficile ?
- Selon toi, quels sentiments peuvent ressentir les personnes comme le papa de Victor : avec leur famille, avec des ami(e)s, en public, etc...
- Toi, si tu connaissais un adulte qui ne sait pas lire, que ferais-tu ?

À ces questions peuvent s'en ajouter d'autres sur leur rapport à la lecture et à l'écriture.

Différentes suggestions de saynètes :

Noémie est malade; sa maman veut lui donner des médicaments mais elle ne sait pas lire.

Jérémy a de la difficulté dans ses devoirs et son papa ne peut pas l'aider.

Le journal annonce un spectacle de cirque. Chloé et sa maman voient l'image, elles aimeraient bien y aller mais sa maman ne peut pas lire le lieu, la date, etc...

Samuel aimerait que sa maman l'aide à trouver des informations sur les insectes sur internet.

Natasha voudrait que son papa lui lise l'histoire de « » dans son nouveau livre d'histoires qu'elle vient de gagner à l'école.

*Le papa de Victor essaie de ré-apprendre à lire (peut être joué en plusieurs phases) : ses difficultés, sa fierté, l'évolution dans son rapport à Victor.

Les enfants peuvent suggérer des scénarios et même nous les envoyer.

Sondage pour les enseignants

Nom : _____
École : _____
Niveau scolaire de la classe : _____

Sondage Enseignant(e)s

1.1- Avez-vous apprécié la pièce de théâtre ?

- a) pas du tout
- b) un peu
- c) beaucoup

1.2- De façon générale, (mise en scène, scénario, traitement de la problématique, impact),
veuillez indiquer : ce qui vous a semblé pertinent : _____

ce qui vous l'a semblé moins : _____

2.1- Croyez-vous que la pièce était adaptée aux enfants de ce groupe d'âge ?

2.2- Sinon, à quel niveau scolaire la recommanderiez-vous _____

2.3- Avez-vous senti qu'elle a été appréciée d'eux ? _____

3- Croyez vous qu'elle a sensibilisé les enfants à l'importance de la lecture ?

- a) pas du tout
- b) un peu
- c) beaucoup

4- Saviez-vous que 1 adulte sur 5 au Québec se trouve dans une situation semblable à celle
du papa de Victor ? _____

5.1- Croyez-vous que, parmi les parents de vos élèves, certains éprouvent des difficultés
significatives en français ou en calcul ? _____

5.2- Est-ce que certains de ces parents étaient présents ? _____

5.3- Selon vous, est-ce que la pièce a eu un impact sur eux ?

- a) oui (impact positif)
- b) oui (impact négatif)
- c) non

5.4- Croyez-vous qu'il serait pertinent de rester en contact avec ces parents ? _____

5.5- Si oui, croyez-vous que l'école peut être un bon pont entre les parents et l'organisme
offrant des services en alphabétisation ? _____

6- Avez-vous des suggestions pour mieux rejoindre les adultes ayant besoin de ressources
en français et en calcul ? _____

7- Avant la venue de la pièce de théâtre, connaissiez-vous l'organisme APAJ ?

- a) oui
- b) non

**Si vous connaissez une personne qui éprouve des difficultés en lecture, en écriture ou
en calcul, dites-lui que nous pouvons l'aider. APAJ (450) 261-0384.**

Commentaires _____

Résultats Sondage Enseignant(e)s

40 enseignants ont répondu, répartis en **17 écoles** :

- 12 classes de maternelle,
- 7 classes de 1^{re} année,
- 2 classes de 1^{re} et 2^e année,
- 8 classes de 2^e année,
- 2 classes de 2^e et 3^e année,
- 1 classe de 3^e année,
- 3 classes d'adaptation scolaire primaire,
- 2 classes d'adaptation scolaire avec déficience intellectuelle légère,
- 2 classes de déficience intellectuelle légère,
- 1 orthophoniste.

1.1- Avez-vous apprécié la pièce de théâtre?

- a) **pas du tout 0**
- b) **un peu 0**
- c) **beaucoup 40**

1.2- De façon générale, (mise en scène, scénario, traitement de la problématique, impact), veuillez indiquer ce qui vous a semblé pertinent :

« Pertinent tant dans la forme que dans le message. »

ce qui vous l'a semblé moins :

Aucune remarque

2.1- Croyez-vous que la pièce était adaptée aux enfants de ce groupe d'âge?

40 oui. « Chacun peut aller chercher ce qui est à son niveau. »

2.2- Si non, à quel niveau scolaire la recommanderiez-vous?

Aucune remarque

2.3- Avez-vous senti qu'elle a été appréciée d'eux?

**De « oui » à « excellent » en passant par « beaucoup. »
« Ça se voyait à leur niveau d'attention. »**

3- Croyez-vous qu'elle a sensibilisé les enfants à l'importance de la lecture?

a) **pas du tout 0**

b) **un peu 10**

c) **beaucoup 27**

Pas de réponse : 3

4- Saviez-vous que 1 adulte sur 5 au Québec se trouve dans une situation semblable du papa de Victor?

Le savaient ou s'en doutaient : 19

L'ignoraient : 21

5.1- Croyez-vous que, parmi les parents de vos élèves, certains éprouvent des difficultés significatives en français ou en calcul?

Oui : 30

Croit que oui : 1

Ne le sait pas : 4

Non : 5 (De ces 5 enseignantes, 3 ont précisé qu'il n'y en avait pas « cette année » et 1 a indiqué « sauf les personnes immigrées au Québec »).

5.2- Est-ce que certains de ces parents étaient présents?

Non : 28

Oui : 9

Ne le sait pas : 1

N/A : 2

Note : Les questions 5.3, 5.4 et 5.5 s'appliquaient seulement dans le cas où des parents ayant besoin d'aide avaient assisté à la pièce de théâtre. La majorité des professeurs l'ont compris ainsi, toutefois, certains d'entre eux l'ont entendu pour l'ensemble des parents présents.

5.3- Selon vous, est-ce que la pièce a eu un impact sur eux?

a) **Oui (impact positif) : 13** (Certaines enseignantes ont spécifié que la pièce a aussi eu un impact positif sur les parents n'ayant pas de problèmes en lecture. Elle les stimule à l'importance de valoriser et d'aider leurs enfants dans leur apprentissage de la lecture.)

b) **Oui (impact négatif) : 0**

c) **Non : 5** (Certains professeurs ont spécifié « c'est toujours ceux qui en ont besoin qui sont absents » ou encore « si les parents avaient été présents, le message aurait probablement eu de l'impact ».)

N/A : 17

Ne le sait pas : 4

5.4- Croyez-vous qu'il serait pertinent de rester en contact avec ces parents?

Oui : 16

Plus ou moins, ne sait pas ou peut-être : 4

Non ou pas vraiment : 2 (L'une de ces enseignantes a spécifié que les parents présents n'étaient pas ceux qui éprouvent des besoins. L'autre a mentionné qu'elle travaille dans un milieu plus scolarisé ».)

N/A : 17

5.5- Si oui, croyez-vous que l'école peut être un bon pont entre les parents et l'organisme offrant des services en alphabétisation?

Oui : 24 (Une enseignante indique une réserve quant à la gêne que cela peut causer chez ces parents.)

Ne le sait pas ou peut-être : 4 (Deux d'entre eux mentionnent la gêne, la délicatesse du problème.)

N/A : 12

6- Avez-vous des suggestions pour mieux rejoindre les adultes ayant besoin de ressources en français et en calcul?

- **La présence d'un représentant d'APAJ en début d'année lors des rencontres parents-enseignants ou lors de la remise des bulletins est la suggestion qui revient vraiment le plus souvent.**
- **Un feuillet remis en début d'année ou l'inscription du numéro de téléphone d'APAJ dans l'agenda des enfants a également été suggéré.**

7- Avant la venue de la pièce de théâtre, connaissiez-vous l'organisme APAJ?

- a) Oui : 5**
- b) Non : 34**
- c) Pas de réponses : 1**

Sondage pour les parents

Nom : _____

Tél. : _____

Sondage Parents

1- Avez-vous aimé la pièce de théâtre ?

- a) pas du tout
- b) un peu
- c) beaucoup

2- Croyez-vous qu'elle a sensibilisé les enfants à l'importance de la lecture ?

- a) pas du tout
- b) un peu
- c) beaucoup

3- En plus de vous divertir, la pièce vous a-t-elle permis de prendre conscience de la problématique de l'analphabétisme ?

- a) pas du tout
- b) un peu
- c) beaucoup

4- Saviez-vous que 1 adulte sur 5 au Québec se trouve dans une situation semblable à celle du papa de Victor ?

- a) oui
- b) non

5- Avant la pièce de théâtre, connaissiez-vous l'organisme d'alphabétisation APAJ ?

- a) oui
- b) non

Si vous connaissez une personne qui éprouve des difficultés en lecture, en écriture ou en calcul, dites-lui que nous pouvons l'aider. APAJ (450) 261-0384.

commentaires : _____

Résultats Sondage Parents

270 Sondages reçus, 1/5 compilés

1- Avez-vous aimé la pièce de théâtre ?

- a) pas du tout **0** **0%**
- b) un peu **0** **0%**
- c) beaucoup **54** **100%**

2- Croyez-vous qu'elle a sensibilisé les enfants à l'importance de la lecture ?

- a) pas du tout **0** **0%**
- b) un peu **8** **15%**
- c) beaucoup **45** **83%**
- pas de réponse **1** **2%**

3- En plus de vous divertir, la pièce vous a-t-elle permis de prendre conscience de la problématique de l'analphabétisme ?

- a) pas du tout **0** **0%**
- b) un peu **18** **33%**
- c) beaucoup **34** **63%**
- énormément (rajouté à la main par une maman) **1** **2%**
- pas de réponse **1** **2%**

4- Saviez-vous que 1 adulte sur 5 au Québec se trouve dans une situation semblable à celle du papa de Victor ?

- a) oui **20** **37%**
- b) non **34** **63%**

5- Avant la pièce de théâtre, connaissiez-vous l'organisme d'alphabétisation APAJ ?

- a) oui **9** **17%**
- b) non **45** **83%**

Si vous connaissez une personne qui éprouve des difficultés en lecture, en écriture ou en calcul, dites-lui que nous pouvons l'aider. APAJ (450) 261-0384.

commentaires : _____

Lettre de remerciement aux enseignants

À _____

Merci beaucoup d'avoir effectué le suivi auprès des élèves. Voici une réponse du papa de Victor, un petit jeu pour les élèves ainsi que ces accroche-porte pour encourager les amoureux de la lecture à développer leur passion.

N'hésitez pas à entrer en contact avec nous pour nous référer tout adulte intéressé à améliorer ses compétences en français. Vous pouvez également proposer nos services et transmettre nos coordonnées à tous ceux qui le désirent.

Nous restons à votre disposition pour répondre à vos questions et pour recevoir vos commentaires.

Merci encore!

Catherine Mignault
Coordonnatrice de APAJ

Ariane Labonté
responsable du projet théâtre

Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes
330, rue Saint-Simon à Saint-Hyacinthe
(450) 261-0384
apaj@cgocable.ca

À _____

Merci beaucoup d'avoir effectué le suivi auprès des élèves. Voici une réponse du papa de Victor, un petit jeu pour les élèves ainsi que ces accroche-porte pour encourager les amoureux de la lecture à développer leur passion.

N'hésitez pas à entrer en contact avec nous pour nous référer tout adulte intéressé à améliorer ses compétences en français. Vous pouvez également proposer nos services et transmettre nos coordonnées à tous ceux qui le désirent.

Nous restons à votre disposition pour répondre à vos questions et pour recevoir vos commentaires.

Merci encore!

Catherine Mignault
Coordonnatrice de APAJ

Ariane Labonté
responsable du projet théâtre

Aide Pédagogique aux Adultes et aux Jeunes
330, rue Saint-Simon à Saint-Hyacinthe
(450) 261-0384
apaj@cgocable.ca

Petit mot du papa de Victor aux élèves

Bonjour ami et amie de la lecture,

G U ta  avec le bo 
dans ma .

Je lis   dans ma nouvele



à l'APAJ

Je suis 😊 . Il fait ☀ dans mon ❤ .

Merci bou cou !

le  de Victor

p.s. : Je suis content que papa recommence à écrire. Il fait encore quelques fautes, mais je suis sûr que tu peux les corriger... tu peux aussi essayer d'inscrire ce que ses dessins veulent dire.

Victor

Jeu *Les catégories*

Les catégories

Victor et son papa aiment bien ce jeu. Avant, Papa dessinait les mots mais maintenant il commence à pouvoir en écrire quelques-uns. Essaie toi aussi. Commençant par chacune des lettres du mot VICTOR, trouve au moins un mot dans chaque catégorie. Pour t'aider, Victor a déjà placé quelques mots.

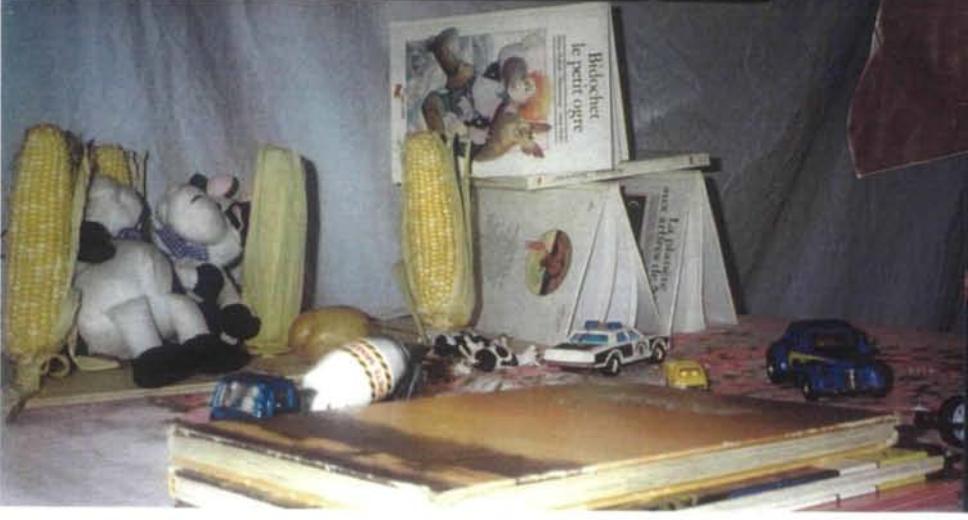
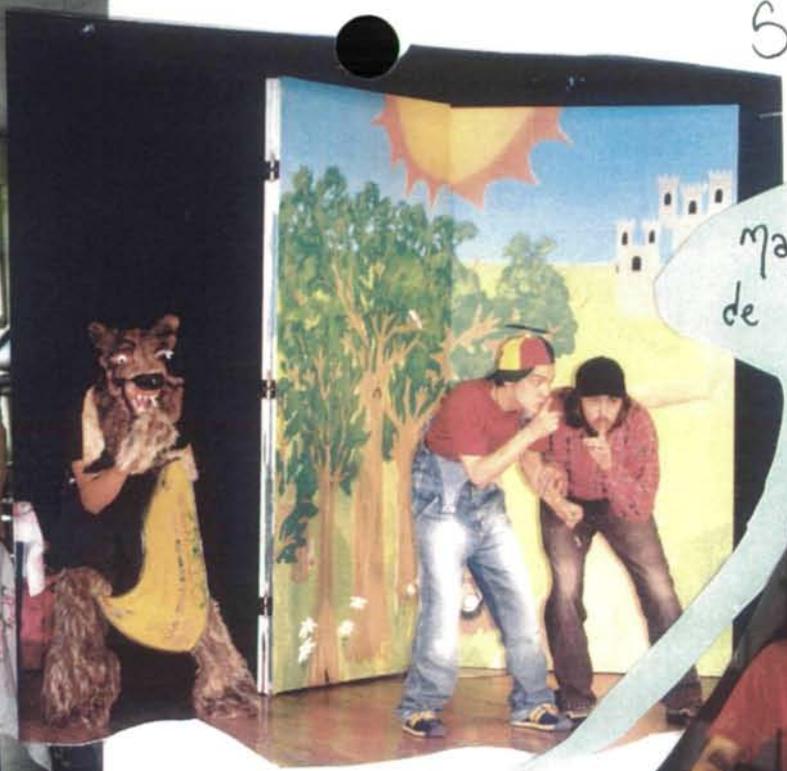
	Aliments	Prénoms	Fleurs ou arbres	Animaux
V			Violette	
I	Igname			Iguane
C				
T				
O				
R				

Tu peux t'amuser ainsi avec beaucoup d'autres lettres et d'autres catégories si tu le veux.

Annexe 10

Album souvenir remis
à chacun des participants

Scènes 1 et 2



Scène royale et de Sorcellerie

Pascal a enfin réussi (la photo le prouve prouv
à grimper en haut
du décor !

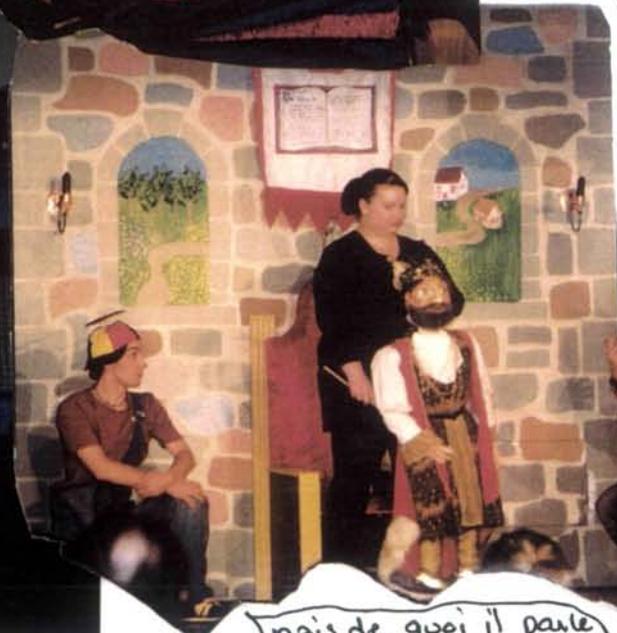


Tiens!
Une sorcière
volante.



Ahhh!!!

C'est qu'on
aimerait
instaurer un
régime socialiste
cooou!
la monarchie
ce n'est
pas un
bon
exemple
pour
la
jeunesse.



mais de quoi il parle
s'intelko!

Conte
pas
conte



Il n'y a pas
1' feb!

Vite! vite!



Faut pas
vendre
la mèche, là!

Attention
griève,
tu te fais
mordre
les doigts!

Ha ha!
Pascal a un
gros nez.

Belle équipe!



Il n'y a pas
1' feb!

Annexe 11

Décors et accessoires et
formulaire *Protocole de prêt*

Décors et accessoires

Décor et accessoires

**Grand panneau de bois recto-verso
constituant le décor principal.**

Victor et son papa

Rideau pour les ombres chinoises

Cartons pour les ombres chinoises

Petites voitures

Toutou de vache

Foulard « liste d'épicerie »

Non disponible : la casquette à hélice de Victor

Loup

Tête de loup

Carte du pays

Non disponible : la queue, les gants et les jambières du Loup

Cendrillon

Marionnette

Harnais (aussi utilisé pour le Roi)

Savon magique (2 boîtes)

Machine à bulles (avec 6 piles AA)

Savon pour la machine à bulles

Grand-mère

Marionnette

Bol en bois

Cuillère en bois

Cuillères à mesurer (3)

Panier à médicaments

Pots de pilules

Lampe de poche avec 2 piles AAA (Les piles sont à l'envers pour les économiser)

Mèche de cheveux en laine

Une tasse de porcelaine

Non disponible : le livre de recettes, les bourgeons, le sac de sucre

Décors et accessoires (suite)

Roi

Marionnette (même harnais que pour cendrillon)	
Trône	
Deux chandeliers	
Deux chandelles	
Un étendard	

Sorcière

Marionnette	
Jupe	
Maquillage noir pour le visage de la marionnettiste	
Livre de formules magiques	
Non disponible : le coffre	

Éclairage

1 Console avec 6 interrupteurs	
2 fils triples	
1 ensemble de lumières pour accrocher ou mettre au sol	
1 ensemble de lumières sur pied	
1 stroboscope sur pied	

Son

1 CD comportant toute la musique utilisée	
---	--

Choisissez votre option :

Faites-nous parvenir les décors et accessoires demandés et nous vous les retournerons sitôt l'utilisation terminée.	
Nous viendrons par nos propres moyens chercher les décors et accessoires et nous vous les retournerons sitôt l'utilisation terminée.	

**Faites parvenir votre demande d'emprunt par télécopieur
ainsi que le formulaire Protocole de prêt signé par le
responsable de votre organisation au 450 261 0835.**

Les frais de livraison sont assumés par votre association.

Protocole de prêt



Le plaisir de lire... essentiel à tous les jours.

*« J'ai perdu ma lecture »
Protocole de prêt
du décor et des accessoires*

Le locataire doit apposer ses initiales afin de certifier qu'il a bel et bien lu les paragraphes correspondants

Modalité de location (Initiales : _____)

Il n'y a pas de frais relié à la location du matériel.

Transport (Initiales : _____)

Les frais de transport sont à prendre en charge par l'organisme locataire. En aucun cas, APAJ ne paiera les frais de transport ni à l'aller ni au retour.

APAJ s'engage à vous faire parvenir le matériel dont vous avez besoin, s'il n'est pas déjà réservé ailleurs, soit par location de camion, soit par courrier.

De son côté, le locataire s'engage à retourner à APAJ le matériel dès son utilisation terminée.

Bien sûr, vous pouvez décider de venir chercher et reporter le matériel directement à APAJ.

Dates de location (Initiales : _____)

Le locataire souhaite recevoir le matériel le _____

Le locataire retournera le matériel le _____

Engagement moral (Initiales : _____)